

SL

2013

Poročilo o dejavnostih za leto



EVROPSKO
RAČUNSKO
SODIŠČE

EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUKSEMBURG

Tel. +352 4398-1

E-naslov: eca-info@eca.europa.eu
Internet: <http://eca.europa.eu>

Twitter: @EUAuditorsECA
YouTube: EUAuditorsECA

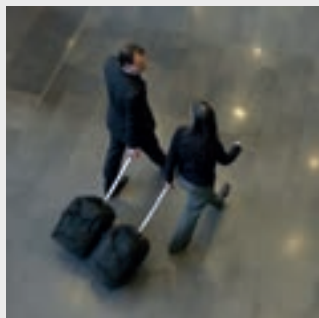
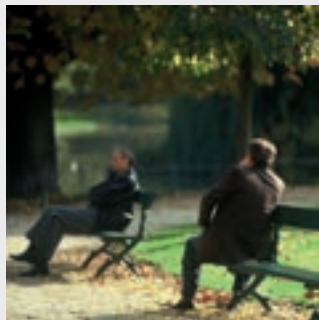
Veliko dodatnih informacij o Evropski uniji je na voljo na internetu.
Dostop je mogoč na strežniku Europa (<http://europa.eu>).

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2014

ISBN 978-92-9241-766-6
doi:10.2865/48977

© Evropska unija, 2014
Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira.
Fotografija stavbe Sodišča. Arhitekt: Jim Clemes (2004 in 2013).

Printed in Luxembourg



Poslanstvo

Evropsko računsko sodišče je institucija EU, ustanovljena s Pogodbo, za revidiranje financ EU. Kot zunanji revizor EU prispeva k izboljševanju njenega finančnega poslovanja, spodbuja odgovornost in preglednost ter deluje kot neodvisni varuh finančnih interesov njenih državljanov.

Vizija

Neodvisno in dinamično Računsko sodišče, znano po svojih poštenosti in nepristranskosti, spoštovano zaradi svoje strokovnosti ter kakovosti in učinka svojega dela, ki deležnikom zagotavlja bistveno podporo pri izboljševanju upravljanja financ EU.

Vrednote

| Neodvisnost, poštenost in nepristranskost | Strokovnost | Dodajanje vrednosti | Odličnost in učinkovitost |
|--|---|--|---|
| <p>Neodvisnost, poštenost in nepristranskost institucije, njenih članov in uslužbencev.</p> <p>Nepriistransko revidirati ob upoštevanju stališč deležnikov, vendar brez navodil ali podleganja kakršnim koli zunanjim pritiskom.</p> | <p>Ohranjati vzoren standard strokovnosti v vseh vidikih svojega dela.</p> <p>Sodelovati pri razvoju revidiranja javne porabe v EU in po svetu.</p> | <p>Pripravljati ustrezna, pravočasna in visokokakovostna poročila, osnovana na trdnih ugotovitvah in dokazih, ki obravnavajo vprašanja, pomembna za deležnike, in katerih sporočila so prepričljiva in verodostojna.</p> <p>Prispevati k uspešnemu izboljševanju upravljanja EU in k večji odgovornosti pri upravljanju sredstev EU.</p> | <p>Ceniti posameznike, razvijati nadarjenost in nagrajevati uspešnost.</p> <p>Zagotoviti uspešno komuniciranje za spodbujanje skupinskega duha.</p> <p>Dosegati največjo možno učinkovitost pri delu v vseh pogledih.</p> |

stran

| | |
|-------|---|
| 4–5 | Predsednikov predgovor |
| 6 | Na kratko o letu 2013 |
| 6 | Naše dejavnosti |
| 6 | Naše upravljanje |
| 7–36 | Naše dejavnosti |
| 7–29 | Revizijska poročila in mnenja |
| 30–34 | Odnosi z deležniki |
| 35–36 | Pomembni dogodki |
| 37–43 | Naše upravljanje |
| 37–39 | Kolegij Sodišča |
| 40–43 | Merjenje smotrnosti poslovanja Sodišča |
| 44–47 | Podpora pri revidiranju |
| 44–46 | Človeški viri |
| 46 | Strokovno usposabljanje |
| 46–47 | Prevajanje |
| 47 | Informacijska tehnologija |
| 47 | Uprava in oprema |
| 48–49 | Finančne informacije |
| 48–49 | Izvrševanje proračuna za leto 2013 |
| 49 | Proračun za leto 2014 |
| 50 | Revidiranje in odgovornost |
| 50 | Notranje revidiranje Sodišča |
| 50 | Zunanje revidiranje Sodišča |
| 51 | Izjava odredbodajalca na podlagi prenosa pooblastila |



Spoštovani bralec!

Leto 2013 je bilo zelo pomembno za prihodnost upravljanja sredstev EU. Evropska unija je sprejela večletni finančni okvir in zakonodajo, ki bosta urejala porabo sredstev iz proračuna EU v obdobju 2014–2020.

Evropsko računsko sodišče je v letu 2013 sprejelo **77 poročil in mnenj**. Ti izdelki so rezultat revizij računovodskih izkazov, skladnosti in smotrnosti poslovanja, ki jih je opravilo Sodišče.

Vsebujejo veliko pomembnih informacij in priporočil za izboljšanje finančnega poslovanja in odgovornosti EU v programskem obdobju 2014–2020. Več pomembnih sporočil iz njih je ponovno omenjenih v tem letnem poročilu o dejavnostih.

Leto 2013 je bilo pomembno tudi za razvoj naše institucije, saj je prvo, v katerem se je uporabljala **naša nova strategija za obdobje 2013–2017**, ki usmerja dejavnosti Sodišča, da bi se kar najbolj povečal njegov prispevek k javni odgovornosti EU.

Strategija zajema deset ključnih pobud za njeno udejanjanje, ki bodo predvidoma končane do konca leta 2014. Leta 2013 je bil pri njih dosežen velik napredek. Sodišče je predvsem razvilo **nov sistem za načrtovanje dela**, opravljen pa je bil tudi neodvisen **medsebojni pregled** njegove prakse pri revidiranju smotnosti poslovanja. Ekipa, ki je opravila medsebojni pregled, bo poročilo objavila v prvi četrtini leta 2014.

EU je leta 2013 kot del svojega odziva na gospodarsko in finančno krizo uvedla enotni nadzorni mehanizem za banke pod vodstvom Evropske centralne banke (ECB) zaradi krepitve ekonomske in monetarne unije. To pomeni povečano vlogo Sodišča pri zagotavljanju odgovornosti ECB pri nadzoru kreditnih institucij. Ta in drugi odzivi EU na sedanjo finančno krizo in državno dolžniško krizo zahtevajo veliko novih zakonodajnih ukrepov, prenavo nadzornega sistema za finančni sektor in obsežne mednarodne intervencije v podporo prizadetim državam. V odgovor na te nove dogodke na ravni EU se je Sodišče odločilo ustanoviti posebno projektno skupino zaradi okrepitve svojih zmogljivosti za revidiranje finančnega in ekonomskega upravljanja EU.

Sodišče je **petintridesetletnico** svojega delovanja zaznamovalo z dvema prireditvama za člane, uslužbence in deležnike, da bi predstavilo svoje priprave na prihodnost. Prva prireditev je bila **konferenca na visoki ravni** o evropskem upravljanju in odgovornosti, na kateri je imel govor predsednik Evropskega sveta Herman van Rompuy. Poleg tega je Sodišče uradno otvorilo **novi stavbo** na svoji lokaciji v Luxembourgju s prireditvijo, na kateri je bil navzoč takratni luksemburški ministrski predsednik Jean-Claude Juncker. Nova stavba bo spodbujala skupinski duh, saj zdaj lahko vsi člani in uslužbenci delajo na isti lokaciji.

Čeprav je sedež Sodišča v Luxembourgju, morajo njegove revizijske ekipe službeno potovati v kraje, kjer se porabljajo sredstva EU, da zberejo dokaze, ki jih potrebujejo za pripravo poročil Sodišča. V letnem poročilu o dejavnostih za leto 2013 je pregled revizijskih obiskov in objavljenih poročil. Posebej je predstavljena revizija, ki jo je Sodišče opravilo v zvezi s **podporo EU Palestinski nacionalni oblasti**. Ta slikovito prikazuje, kaj vse mora Sodišče storiti za izpolnitev svojega poslanstva, ter priča o zavezanosti in strokovnosti njegovih uslužbencev. Naša institucija in državljani, ki jim služi, se lahko vedno zanesejo na njihovo strokovno znanje in trdo delo.



Vítor Manuel da Silva Caldeira
Predsednik

Naše dejavnosti

- **Letni poročili** o proračunu EU in o evropskih razvojnih skladih za proračunsko leto 2012, ki prinašata več jasnosti in boljše informacije;
- petdeset **specifičnih letnih poročil** o agencijah, decentraliziranih organih in drugih institucijah EU za proračunsko leto 2012;
- devetnajst sprejetih **posebnih poročil** o posameznih proračunskih področjih ali temah upravljanja, od živilskopredelovalne industrije EU do razvojne pomoči EU Srednji Aziji;
- šest **mnenj in drugih izdelkov**, ki so prispevali k proračunski reformi, kot so mnenja o reformi skladov EU, o finančni uredbi, ki se uporablja za Evropski razvojni sklad, o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za proračun EU, ter o financiranju političnih strank in političnih fundacij na evropski ravni;
- organizacija **konference na visoki ravni** o evropskem upravljanju in odgovornosti, na kateri je bil navzoč predsednik Evropskega sveta Herman van Rompuy.

Naše upravljanje

- V tem letu se je začela izvajati **nova strategija za obdobje 2013–2017** za usmerjanje dejavnosti Sodišča v tem obdobju, da bi kar najbolj povečali prispevek institucije k javni odgovornosti EU.
- Nadaljnji razvoj **kadrovske politike**, zmanjšanje števila delovnih mest in stalno preusmerjanje delovnih mest na izvajanje osrednjih revizijskih funkcij, kar je omogočila večja učinkovitost v upravnih službah, še bolj krepijo sposobnost Sodišča za uresničevanje njegovega poslanstva.
- Uradno je bila otvorjena **stavba K3** in s tem združeni vsi uslužbenci na isti lokaciji, kar spodbuja še večjo učinkovitost skupinskega dela.



Pogled na stavbo K3, ki je del sedeža Sodišča v Luxembourggu.

Revizijska poročila in mnenja

Glavni trije izdelki Evropskega računskega sodišča so:

- **letna poročila**, ki večinoma vsebujejo rezultate revizij računovodskih izkazov in skladnosti za proračun Evropske unije in evropske razvojne sklade. Poleg tega se posebej objavljajo specifična letna poročila o agencijah, decentraliziranih organih in drugih institucijah EU;
- **posebna poročila**, ki se objavljajo vse leto in v katerih so predstavljeni rezultati izbranih revizij posameznih proračunskih področij ali tem upravljanja, večinoma revizij smotrnosti poslovanja, ki običajno potekajo več kot leto dni, ter

- **mnenja** o osnutkih zakonodaje, ki vpliva na finančno poslovanje, ter **izjave in dokumenti o stališčih**, ki se nanašajo na druge zadeve in jih Sodišče objavlja na lastno pobudo.

Po zelo delovnem letu 2012 je Sodišče tudi v letu 2013 pripravilo veliko specifičnih letnih poročil in posebnih poročil. Količina analitičnih informacij v letnem poročilu se je povečala, izboljšana pa je bila tudi predstavitev rezultatov, ki omogoča lažjo primerjavo med področji in obdobji.

| Število poročil in mnenj | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Letna poročila o proračunu EU in evropskih razvojnih skladih | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Specifična letna poročila o agencijah in decentraliziranih organih EU | 29 | 37 | 40 | 42 | 50 | 50 |
| Posebna poročila | 12 | 18 | 14 | 16 | 25 | 19 |
| Mnenja in drugi izdelki | 5 | 1 | 6 | 8 | 10 | 6 |
| Skupaj | 48 | 58 | 62 | 68 | 87 | 77 |

Celotna besedila vseh revizijskih poročil in mnenj so na voljo na spletni strani Sodišča (<http://eca.europa.eu>) v 23 jezikih EU.

Revizijski obiski leta 2013

Večina revizijskega dela se sicer opravi v prostorih Sodišča v Luxembourggu, vendar revizorji obiskujejo tudi organe držav članic in druge prejemnike sredstev EU (vključno s sedeži mednarodnih organizacij, kot je Organizacija združenih narodov v Švici). Ti obiski so namenjeni pridobivanju **neposrednih revizijskih dokazov**.

Obiski se običajno opravijo pri centralnih in lokalnih **organih**, ki sodelujejo pri obdelavi, upravljanju in izplačevanju sredstev EU, ter pri **končnih upravičencih**, ki ta sredstva prejmejo.

Revizijski obiski v EU pogosto potekajo v sodelovanju z vrhovnimi revizijskimi institucijami posameznih držav članic. Revizijske ekipe največkrat sestavljata dva ali trije revizorji, obisk pa po navadi traja od nekaj dni do dveh tednov, odvisno od vrste revizije in oddaljenosti.

Pogostost in intenzivnost revizijskega dela v posameznih državah članicah in državah upravičenkah sta odvisni od vrste revizije in rezultatov vzorčenja, zato se lahko število revizijskih obiskov in njihovo trajanje razlikujeta med državami in med leti.

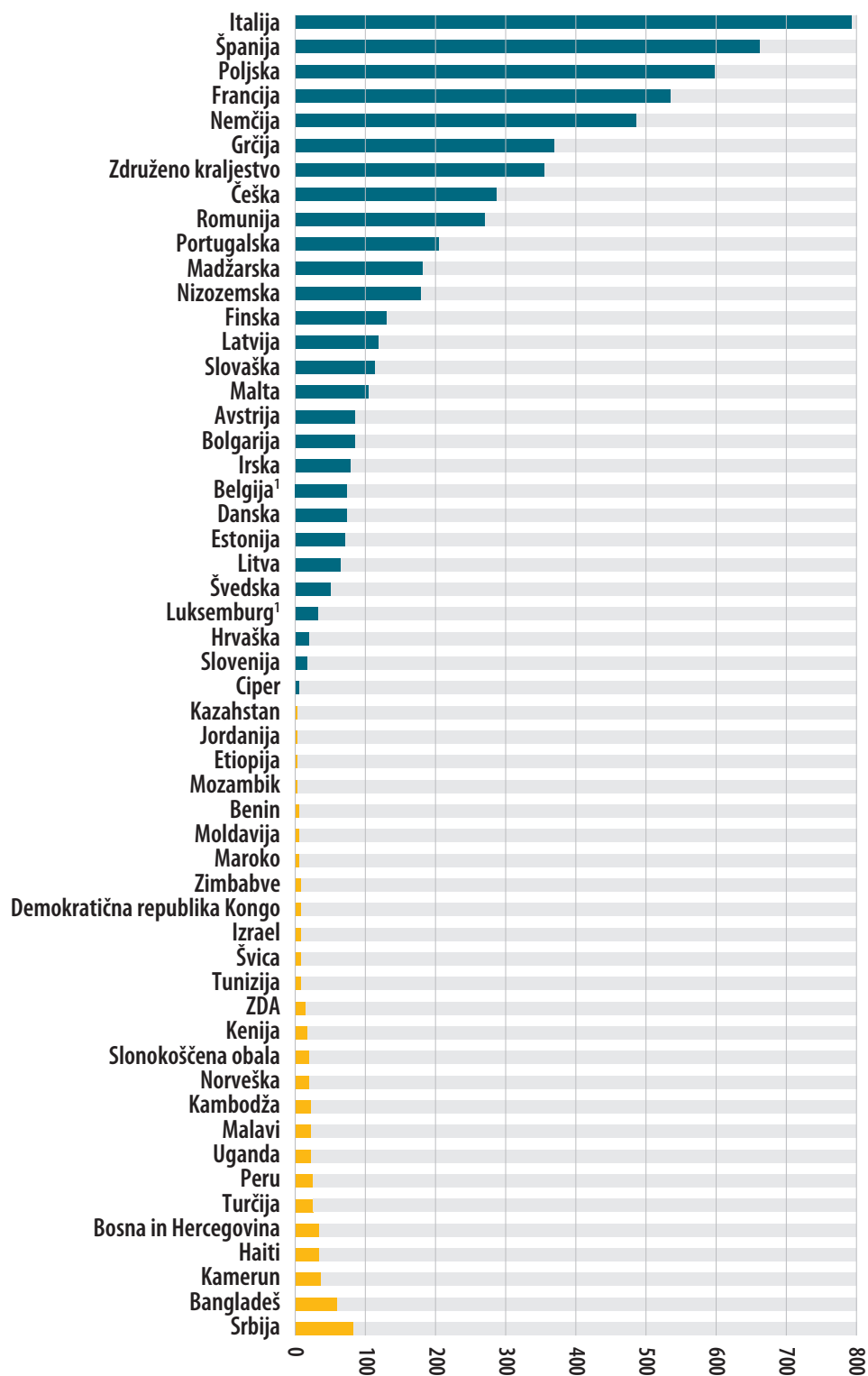
Leta 2013 so revizorji Evropskega računskega sodišča porabili 6 619 dni za revizije na kraju samem, od tega 6 079 v državah članicah in 540 zunaj EU, ter pri tem zbrali dokaze za letne, specifične letne in izbrane revizijske naloge. Podobno veliko časa je bilo porabljenega v institucijah in organih EU v Bruslju in Luxembourggu.



Revizorji EU v konvoju motorjev na poti med projekti.

Revizorji EU so za revidiranje
na kraju samem porabili
6 619 dni

Število dni, porabljenih za revizije na kraju samem, v letu 2013



¹ Ta številka ne zajema revizijskih obiskov v mnogih institucijah, agencijah in drugih organih EU s sedežem v Bruslju in Luxembourg.

Letno poročilo o izvrševanju proračuna EU za leto 2012

Sodišče je leta 2013 večji del svojega revidiranja računovodskih izkazov in revidiranja skladnosti izvedlo v zvezi z izvrševanjem proračuna EU za leto 2012.

Letno poročilo za leto 2012, ki je bilo nato pripravljeno, je bilo objavljeno 5. novembra 2013.

Cilj letnega poročila je pripraviti ugotovitve in zaključke, ki Evropskemu parlamentu, Svetu in državljanom pomagajo pri oceni kakovosti finančnega poslovanja EU, ter dati koristna priporočila za izboljšave. Osrednji del letnega poročila za leto 2012 je bila 19. letna izjava o zanesljivosti (*déclaration d'assurance* – DAS) računovodskih izkazov EU in pravilnosti z njimi povezanih transakcij.

Pri letnem poročilu za leto 2012 je bil način vzorčenja transakcij **posodobljen**, da bi bile transakcije za vsa področja porabe preučene v isti fazi, na točki, ko je Komisija sprejela in evidentirala odhodke. Po pričakovanjih bodo zato revidirane populacije zdaj **v različnih letih bolj stabilne**, ker bo odpravljen učinek nihanja stopenj predplačil. Učinek te standardizacije načina vzorčenja, ki ga uporablja Sodišče, na njegovo ocenjeno stopnjo napake za proračun za leto 2012 kot celoto je znašal 0,3 odstotne točke.



Revizor EU pregleduje sistem za kapljično namakanje na kmetiji.

Ključna sporočila letnega poročila za leto 2012

- **Konsolidirani računovodski izkazi EU** v vseh pomembnih pogledih pošteno predstavljajo finančni položaj Unije na dan 31. decembra 2012, njen poslovni izid, njene denarne tokove in spremembe čistih sredstev.
- Ocenjena **stopnja napake za porabo sredstev iz proračuna EU kot celoto se je leta 2012 znova povečala, in sicer s 3,9 % na 4,8 %**. Ocenjena **stopnja napake se je povečala vsako leto od leta 2009**, zatem ko je prej tri leta upadala.
- Področje, na katerem so napake najpogostejše, je ostalo *razvoj podeželja, okolje, ribištvo in zdravje* z ocenjeno stopnjo napake 7,9 %, sledilo pa mu je *regionalna politika, energetika in promet* z ocenjeno stopnjo napake 6,8 %.
- **Ocenjena stopnja napake se je najbolj povečala na področjih porabe zaposlovanje in socialne zadeve, kmetijstvo: tržna in neposredna podpora ter regionalna politika, energetika in promet.**
- Pri večini transakcij, na katere so na področjih z deljenim upravljanjem (npr. kmetijstvo in kohezija) vplivale napake, so imeli **organi držav članic na voljo dovolj informacij**, da bi lahko napake odkrili in popravili.
- Velika vrzel med odobrenimi proračunskimi sredstvi za prevzem obveznosti in za plačila je skupaj z veliko premajhno porabo na začetku sedanjega programskega obdobja povzročila nakopičenje neporabljenih obveznosti, enakovrednih znesku neporabljenih obveznosti za 2 leti in 3 mesece (217 milijard EUR na koncu leta 2012). To povzroča **pritisk na proračun za plačila**. Zato je bistveno, da Komisija svoje zahteve po plačilih načrtuje srednje- in dolgoročno.
- Na mnogih področjih proračuna EU je zakonodajni okvir kompleksen in ni dovolj **osredotočen na smotrnost poslovanja**. Predlogi za kmetijstvo in kohezijo za programsko obdobje 2014–2020 v osnovi še naprej temeljijo na vložkih (so usmerjeni na odhodke), zato so še vedno osredotočeni na skladnost s pravili, ne pa na smotrnost poslovanja.

Ocenjena stopnja napake
v proračunu EU
znaša 4,8 %

Letno poročilo o evropskih razvojnih skladih za leto 2012

Evropske razvojne sklade financirajo države članice EU, vendar njihovo upravljanje ni vključeno v proračun EU, urejajo pa jih finančne uredbe, ki veljajo posebej zanje. Za finančno izvajanje dejavnosti, ki se financirajo s sredstvi iz ERS, je odgovorna Evropska komisija.

Iz evropskih razvojnih skladov se na podlagi Sporazuma iz Cotonouja iz leta 2000 zagotavlja pomoč Evropske unije za razvojno sodelovanje z afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami (države AKP) ter čezmorskimi državami in ozemlji (ČDO). Poraba je usmerjena v doseganje cilja zmanjšanja in končnega izkoreninjenja revščine ter je skladna s ciljema trajnostnega razvoja in postopne vključitve držav AKP ter ČDO v svetovno gospodarstvo. Temelji na treh dopolnjujočih se stebrih, ki so razvojno sodelovanje, gospodarsko in trgovinsko sodelovanje, ter politična razsežnost.

Letno poročilo Evropskega računskega sodišča o evropskih razvojnih skladih za leto 2012 je bilo objavljeno 5. novembra 2012 skupaj s poročilom o proračunu EU. Vsebovalo je 19. izjavo o zanesljivosti za evropske razvojne sklade (ERS).

Sodišče je ugotovilo, da letni računovodski izkazi za leto 2012 pošteno prikazujejo finančni položaj evropskih razvojnih skladov (ERS) ter rezultate njihovih dejavnosti in denarne tokove. Ocenilo je, da je najverjetnejša stopnja napake za odhodkovne transakcije ERS v proračunskem letu 2012 znašala 3,0 %, kar pomeni zmanjšanje v primerjavi s 5,1 % v letu 2011.

Specifična letna poročila o agencijah, decentraliziranih organih in drugih institucijah EU za leto 2012

Leta 2013 je Sodišče objavilo 50 specifičnih letnih poročil za agencije, decentralizirane organe (kot so skupna podjetja) in druge institucije EU za proračunsko leto 2012. Na voljo so na spletni strani Sodišča (<http://eca.europa.eu>). Na prošnjo Sveta je Sodišče pripravilo dva povzetka, enega o letnih revizijah evropskih agencij in drugih organov v letu 2012, drugega pa o evropskih skupnih podjetjih na področju raziskav. Ta povzetka, ki olajšujeta analizo in primerjavo, sta bila predstavljena predsedniku Evropskega parlamenta, Odboru za proračunski nadzor (CONT) in Svetu za splošne zadeve.

Agencije in decentralizirani organi EU so bili ustanovljeni z zakonodajo EU za opravljanje posebnih nalog. Vsaka agencija ima svoja lastna pooblastila, odbor, direktorja, uslužbence in proračun. Sedeže imajo po vsej EU. Dejavne so na številnih področjih, kot so varnost, zaščita, zdravje, raziskave, finance, migracije in potovanja. Čeprav je finančno tveganje pri agencijah in skupnih podjetjih relativno majhno v primerjavi s tveganjem pri celotnem proračunu EU, je tveganje za ugled Unije veliko: agencije so v državah članicah zelo prepoznavne in močno vplivajo na oblikovanje politik in odločitev ter izvajanje programov na področjih, ki so za evropske državljane bistvena.

50
specifičnih letnih poročil
za leto 2012

Vseh 40 agencij in drugih organov je prejelo mnenje brez pridržka o zanesljivosti njihovih računovodskih izkazov za leto 2012. Transakcije, povezane s temi izkazi, so bile v vseh pomembnih pogledih zakonite in pravilne za vse agencije in druge organe razen za dva. Sodišče je izreklo mnenje s pridržkom za EIT (Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo) in zavrnilo mnenje za Frontex (Evropska agencija za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic).

Vseh sedem skupnih podjetij je pripravilo zanesljive računovodske izkaze za leto 2012, vendar je Sodišče za tri izreklo mnenje s pridržkom o zakonitosti in pravilnosti z izkazi povezanih transakcij: za ENIAC (nanoelektronika), Artemis (vgrajeni računalniški sistemi) in IMI (pobuda za inovativna zdravila).



Evropska agencija za okolje, København, Danska.

Posebna poročila v letu 2013

Sodišče poleg letnih poročil in specifičnih letnih poročil vse leto objavlja tudi **posebna poročila**, ki se nanašajo na revizije smotrnosti poslovanja in revizije skladnosti za posebna proračunska področja ali teme upravljanja, ki jih samo izbere. Te revizijske naloge izbere in oblikuje tako, da imajo čim večji učinek, in na ta način kar najbolje izkoristi svoje vire. Izbrane revizije so obsežna in kompleksna naloga, zato običajno trajajo več kot leto dni (cilj je 18 mesecev).

Sodišče pri izbiri tem upošteva:

- **tveganja** za smotrnost poslovanja ali skladnost na posameznem področju prihodkov ali odhodkov,
- **raven** ustreznih prihodkov ali porabe,
- **čas**, ki je minil od morebitne prejšnje revizije,
- bližajoče se **razvojne spremembe** v ureditvenih okvirih ter
- politični in javni **interes**.

Leta 2013
je bilo sprejetih
19
posebnih poročil

Glavni koraki pri izbrani reviziji smotrnosti poslovanja ali skladnosti



Na naslednjih straneh so kratki povzetki posebnih poročil, ki jih je Sodišče sprejelo v letu 2013, pod ustreznimi razdelki finančnega okvira, tj. večletnega proračuna EU.

Vsa posebna poročila so v celoti objavljena na spletni strani Sodišča (<http://eca.europa.eu>), na voljo pa so tudi v spletni knjigarni EU (EU bookshop) v 22 jezikih EU (poročila, objavljena po pristopu Hrvaške, pa v 23 jezikih).



Trajnostna rast

Trajnostna rast je usmerjena v rast in zaposlovanje, zajema pa dve področji.

Konkurenčnost vključuje financiranje raziskav in tehnološkega razvoja, povezovanje Evrope po omrežjih EU, izobraževanje in usposabljanje, spodbujanje konkurenčnosti v popolnoma integriranem enotnem trgu, socialnopolitično agendo ter jedrsko razgradnjo. Odhodki EU, ki so bili v obdobju 2007–2013 namenjeni konkurenčnosti za rast in delovna mesta, so znašali 89,4 milijarde EUR ali 9,2 % proračuna EU, od katerih sta bili približno dve tretjini namenjeni raziskavam in razvoju.

Kohezija za rast in zaposlovanje se nanaša predvsem na kohezijsko politiko, ki se izvaja v okviru skladov, ki zajemajo opredeljena področja dejavnosti, vključno z Evropskim socialnim skladom (ESS), Evropskim skladom za regionalni razvoj (ESRR) in Kohezijskim skladom. Sredstva se porabljajo na podlagi deljenega upravljanja Komisije in držav članic EU. Načrtovani kohezijski odhodki EU za obdobje 2007–2013 so znašali 348,4 milijarde EUR ali 35,7 % skupnega proračuna EU.

Leta 2013 je Sodišče za to področje sprejelo naslednja posebna poročila:

- **Ali je Komisija zagotovila učinkovito izvajanje Sedmega okvirnega programa za raziskave?** (2/2013) – Poročilo ocenjuje, ali je Komisija zagotovila učinkovito izvajanje Sedmega okvirnega programa (7. OP). Revizija je zajela pravila za udeležbo, postopke Komisije in vzpostavitve dveh novih instrumentov, njeni rezultati pa verjetno ne bodo koristni le pri preostanku trajanja okvirnega programa, pač pa tudi pri operativni vzpostavitvi naslednjega (Obzorje 2020). Zaključek Sodišča je bil, da je Komisija uvedla več izboljšav pravil 7. OP za udeležbo ter da ji je v nekaterih primerih uspelo uskladiti določbe 7. OP s praksami upravičencev, vendar mora v prihodnosti storiti več. Komisija je 7. OP dobro upravljala na treh področjih: načrtovanje procesov, dejavnosti za izboljšanje in informacije o upravljanju, manj uspešna pa je bila pri orodjih in virih.

Čas obravnave pri dodeljevanju nepovratnih sredstev se je skrajšal, toda šele v letu 2012 se je skrajšal na devet mesecev. Pri reviziji so bile poudarjene dobre prakse za nadaljnje skrajšanje časa do dodelitve nepovratnih sredstev. Kontrole kakovosti pri izbiri projektov in nadaljnjem ukrepanju dobro delujejo, vendar pa model finančnega nadzora 7. OP premalo upošteva tveganje napak. To pomeni, da je kontrol raziskovalcev z majhnim tveganjem v okviru 7. OP preveč.

7. OP je eden ključnih instrumentov EU za financiranje raziskav. Njegov namen je okrepiti konkurenčnost industrije in zadovoljiti raziskovalne potrebe na področju drugih politik EU. Zajema obdobje 2007–2013, njegov skupni proračun pa znaša več kot 50 milijard EUR. Komisija ali njene izvajalske agencije porabijo veliko večino proračuna kot nepovratna sredstva.

- **Ali sta bila programa Marco Polo uspešna pri preusmerjanju prometa s cest?** (3/2013) – Poročilo ocenjuje, ali je Komisija programa načrtovala, upravljala in nadzorovala tako, da je bila njuna uspešnost čim večja, in ali so bili financirani projekti uspešni. Revizijsko delo je bilo usmerjeno predvsem na programsko raven in je vključevalo analizo ocene učinka, vrednotenja in rezultatov anket, pregledovanje ocen predlogov projektov, izvedbo dokumentacijskih pregledov spremljanja podpisanih sporazumov o dodelitvi nepovratnih sredstev ter anketiranje članov programskega odbora Marco Polo o nacionalnih programih podpore. Pri reviziji je bilo ugotovljeno, da so razmere na trgu in pravila programa prevoznike odvrčali od sodelovanja v programu, zato ni bilo predlaganih dovolj primernih projektov. Polovica revidiranih projektov je le deloma trajnih. Ena od najpomembnejših ugotovitev revizije je bila, da obstajajo resni znaki za mrtve izgube, kar pomeni, da bi se nekateri projekti izvajali tudi brez financiranja EU.

Od leta 2003 se iz programov Marco Polo I in II financirajo projekti prometnih storitev, s katerimi se tovorni promet preusmerja s cest na železnico, celinske vodne poti in pomorske prevoze na kratke razdalje. Programa spadata v okvir cilja transportne politike EU, katerega namen je razviti alternativne načine izključno cestnemu tovornemu prometu. Ta splošno sprejeti cilj naj bi privedel do zmanjšanja mednarodnega cestnega tovornega prometa, s čimer bi se izboljšala okoljska učinkovitost tovornega prometa, zmanjšali zastoji in izboljšala varnost v cestnem prometu.



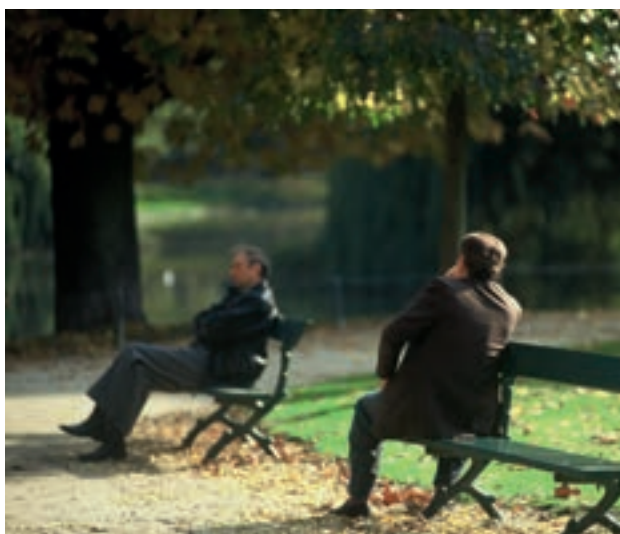
Marco Polo spodbuja uporabo pomorskih prevozov na kratke razdalje.

- **Ali so sredstva kohezijske politike EU za ceste dobro porabljena?** (5/2013) – Poročilo ocenjuje, ali so cestni infrastrukturni projekti v okviru kohezijske politike EU z razumnimi stroški dosegli svoje cilje. Revizija je zajela 24 sofinanciranih cestnih projektov v Nemčiji, Grčiji, na Poljskem in v Španiji, katerih skupna vrednost je bila več kot 3 milijarde EUR. Te štiri države članice so v obdobju 2000–2013 prejele največ sredstev kohezijske politike za ceste, in sicer približno 62 % celotnega zneska sofinanciranja EU za ceste. V revizijo so bile vključene avtoceste (10 projektov), hitre ceste (10 projektov) in običajne dvopasovne magistralne ceste (4 projekti). Pri reviziji je bilo ugotovljeno, da sta se zaradi vseh revidiranih projektov zmogljivost in kakovost cestnih omrežij povečali ter da se je skrajšal potovalni čas in izboljšala varnost v cestnem prometu. Vendar pa cilji v zvezi z gospodarskim razvojem niso bili merljivi, poleg tega pa ni bilo na voljo informacij o učinku projektov na lokalno in nacionalno gospodarstvo. Dejanska ekonomska sposobnost, izračunana z uporabo razmerja med koristmi in stroški na podlagi dejanskih stroškov in uporabe, je bila pri polovici projektov bistveno manjša kot v predpostavkah (bistveno nižji stroški in/ali več prometa) v fazi načrtovanja. Revizorji so ugotovili, da so bili zaradi preveč optimističnih napovedi prometa povprečni stroški kilometra ceste pri revidiranih cestnih projektih, kar se tiče letne količine prometa, v Španiji štirikrat višji kot v Nemčiji, Poljska in Grčija pa sta bili med obema skrajnostma. Izbrana vrsta ceste ni bila najprimernejša za promet, ki je potekal po njej: upravičenci so dajali prednost avtocestam, tudi na odsekih, kjer bi prometne probleme lahko rešile hitre ceste, ki so 43 % cenejše. Sodišče je priporočilo, naj države članice zagotovijo mednarodno konkurenco pri gradbenih projektih, svoje sisteme javnega naročanja pa osredotočijo na pridobivanje najcenejših ponudb.

EU je iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) in Kohezijskega sklada dodelila približno 65 milijard EUR za sofinanciranje gradnje cest in njihovo prenovo v letih od 2000 do 2013.

- **Ali je Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji pri ponovnem vključevanju presežnih delavcev ustvaril dodano vrednost EU?** (7/2013) – Poročilo ocenjuje, ali je bil prispevek Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) uspešen pri čim hitrejšem vračanju presežnih delavcev na trg. Revizorji so ugotovili, da je bila večini upravičenih delavcev zagotovljena prilagojena in dobro usklajena pomoč, toda vse revidirane zadeve so vključevale ukrepe dohodkovne podpore, ki bi jih sicer plačale države članice. Dohodkovna podpora je pomenila 33 % povrnjenih stroškov v vseh preučeni zadevah. Poleg tega ni bilo primernih podatkov za ocenjevanje uspešnosti skladov pri ponovnem vključevanju delavcev v delovno razmerje.

ESPG je bil zasnovan za obravnavo kratkoročnih in ad hoc nujnih primerov. Podpora vključuje usposabljanje, pomoč za samozaposlitev, svetovanje in pomoč pri iskanju nove zaposlitve. Ukrepe sofinancira 50- ali 65-odstotno, razliko pa prispeva ustrežna država članica. Med marcem 2007 in decembrom 2012 je bilo iz ESPG izplačanih več kot 600 milijonov EUR za delavce, ki so izgubili zaposlitev med množičnimi odpuščanji presežnih delavcev zaradi sprememb v svetovni trgovini.



ESPG podpira delavce, ki so izgubili službo.

- **Ocena enotne revizije in zanašanja Komisije na delo nacionalnih revizijskih organov na področju kohezije** (16/2013) – Poročilo ocenjuje, koliko se Komisija na področju regionalne politike za svoje zagotovilo lahko zanaša na delo nacionalnih revizijskih organov in kako je do konca leta 2012 izvajala model enotne revizije. Sodišče je zlasti preučilo, ali je Komisija ustrezno uporabila informacije, ki so jih zagotovili nacionalni revizijski organi, ter z usmerjanjem in podpiranjem revizijskih organov zagotovila dosleden revizijski pristop. Revizorji EU so analizirali tudi stroške okrepljenih ureditev revidiranja, uvedenih v programskem obdobju 2007–2013.

Z enotno revizijo naj bi se preprečilo podvajanje kontrol in zmanjšali skupni stroški kontrolnih in revizijskih dejavnosti na ravni držav članic in Komisije. Poleg tega naj bi se zmanjšala tudi upravna obremenitev revidirancev. Po oceni Sodišča so države članice v obdobju 2007–2013 za revidiranje regionalne politike EU porabile približno 860 milijonov EUR. To je 0,2 % skupnega proračuna za regionalno politiko.



Ohranjanje in upravljanje naravnih virov

EU je odgovorna za vrsto politik na področjih kmetijstva in razvoja podeželja, ribištva in okolja. Načrtovani odhodki za obdobje 2007–2013 so znašali 413,1 milijarde EUR, kar je 42,3 % celotnega proračuna EU.

Tri četrtine porabe se nanašajo na neposredna plačila kmetom in podporo kmetijskim trgov v okviru Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS), prvega stebra skupne kmetijske politike. Dodatna petina porabe je namenjena podpori EU za razvoj podeželja, ki se financira iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP), drugega stebra skupne kmetijske politike. Kmetijstvo in razvoj podeželja deljeno upravljajo Komisija in države članice.

Leta 2013 je Sodišče za to področje sprejelo naslednja posebna poročila:

- Ali je podpora EU živilskopredelovalni industriji uspešno in učinkovito dodala vrednost kmetijskim proizvodom?** (1/2013) – Poročilo ocenjuje, ali je bil ukrep zasnovan in ali se je izvajal tako, da je zagotovljeno učinkovito financiranje projektov, ki obravnavajo jasno ugotovljene potrebe, in ali se je ukrep spremljal in vrednotil tako, da je mogoče prikazati njegove rezultate. Sodišče je ugotovilo, da so projekti večinoma izboljšali finančno uspešnost zadevnih podjetij in da bi precej revidiranih projektov lahko prineslo nekaj dodane vrednosti, toda tega ni mogoče pripisati zasnovi ukrepa ali izbirnim postopkom, ki so jih uporabile države članice. Ni bilo namreč dokazov, da bi podjetja, ki so prejela pomoč, subvencijo potrebovala, ali pa ni bilo jasno, katere specifične cilje politike naj bi subvencija dosegla. Sodišče je prišlo do zaključka, da podpora ni bila sistematično usmerjena v projekte, ki uspešno in učinkovito dodajajo vrednost kmetijskim proizvodom.

V okviru skupne kmetijske politike so podjetjem, ki predelujejo in tržijo kmetijske proizvode, na voljo nepovratna sredstva v okviru politike EU za razvoj podeželja iz ukrepa za dodajanje vrednosti kmetijskim in gozdarskim proizvodom, ki je namenjen izboljšanju konkurenčnosti kmetijstva in gozdarstva.

Za obdobje 2007–2013 je bilo iz proračuna EU za pomoč namenjenih 5,6 milijarde EUR. Ta sredstva so dopolnjevala sredstva iz nacionalnih proračunov, ki so skupni znesek javnih sredstev povečala na 9 milijard EUR.

- Ali so države članice in Komisija z ukrepi za diverzifikacijo podeželskega gospodarstva dosegle stroškovno učinkovitost?** (6/2013) – Poročilo ocenjuje, ali so bili ukrepi zasnovani in ali so se izvajali tako, da uspešno prispevajo k rasti in ustvarjanju delovnih mest, ter ali so bili za financiranje izbrani najuspešnejši in najučinkovitejši projekti. Sodišče je tudi ocenilo, ali so bile informacije o spremljanju in vrednotenju, ki so bile na voljo, zanesljive, popolne in pravočasne informacije o izidih ukrepov. Pri reviziji je bilo ugotovljeno, da so Komisija in države članice z ukrepi za diverzifikacijo podeželskega gospodarstva na splošno le v omejenem obsegu dosegle stroškovno učinkovitost, saj pomoči niso sistematično usmerjale v projekte, za katere je bilo najverjetneje, da bodo dosegli namen ukrepov.

Poraba EU na področju razvoja podeželja za diverzifikacijo podeželskega gospodarstva je namenjena obravnavi ugotovljenih problemov podeželskih območij, kot so upadanje števila prebivalcev, pomanjkanje gospodarskih priložnosti in brezposelnost. S sredstvi za projekte, ki jih zagotavlja posameznikom in podeželskim podjetjem, pomaga podpirati rast, zaposlovanje in trajnostni razvoj. Načrtovani odhodki EU za te ukrepe so znašali 5 milijard EUR za obdobje 2007–2013.

- **Podpora Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja za povečanje gospodarske vrednosti gozdov (8/2013)** – Poročilo ocenjuje, ali se podpora za razvoj podeželja za povečanje gospodarske vrednosti gozdov upravlja učinkovito in uspešno. Revizija je zajela Komisijo in izbrane države članice (Španija (Galicija), Italija (Toskana), Madžarska, Avstrija in Slovenija), v katerih je bilo prijavljenih več kot 50 % vseh odhodkov. Pri reviziji so bile ugotovljene pomembne slabosti pri zasnovi ukrepa, ki so močno ovirale njegovo uspešno izvajanje: na ravni Komisije razmere v gozdarskem sektorju EU niso bile analizirane posebej za to, da bi se utemeljil predlog za posebno finančno podporo za povečanje gospodarske vrednosti gozdov v zasebni lasti ali v lasti občin. Poleg tega v pravnih določbah niso bile opredeljene ključne značilnosti ukrepa, zlasti pojma „gospodarska vrednost gozdov“ in „gozdna posest“. Države članice so tudi zelo različno določile, nad katero velikostjo gozdne posesti je treba zanj pripraviti načrt za gospodarjenje.

Sodišče je ugotovilo, da so le nekateri revidirani projekti bistveno izboljšali gospodarsko vrednost gozdov, in sicer ali s povečanjem vrednosti zemljišča (gradnja gozdnih cest in gozdnih vlak) ali pa s povečanjem vrednosti sestojev (gozdnogojitvene dejavnosti, kot sta obrezovanje in redčenje).

Za obdobje 2007–2013 so bila v okviru ukrepa dodeljena sredstva v skupni višini 535 milijonov EUR.



Gozdovi in gozdna zemljišča tvorijo 40 % skupne površine ozemlja EU.

- **Skupna kmetijska politika: Ali je posebna podpora, ki se dodeli v skladu s členom 68 Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009, dobro zasnovana in ali se ustrezno izvaja?** (10/2013) – Poročilo ocenjuje, ali sta bila uvedba podpore, določene v členu 68, in njeno izvajanje v letih 2010 in 2011 (upravljalvske in kontrolne ureditve) skladna s skupno kmetijsko politiko ter ali je bila podpora potrebna, relevantna in ali se je izvajala z zadovoljivim kontrolnim sistemom. Pri reviziji je bilo ugotovljeno, da okvir za zagotovitev, da se ta podpora dodeli le *v jasno opredeljenih primerih*, ni bil zadosten. Komisija je imela malo nadzora nad upravičevanjem takih primerov, države članice pa so se lahko zelo svobodno odločale pri izvrševanju teh plačil. Komisija večinoma ni mogla sprejeti pravno zavezujočih ukrepov, edina obveznost držav članic pa je bila, da jo obvestijo o svojih odločitvah. Izvajanje člena 68 zato ni bilo vedno popolnoma skladno s skupno kmetijsko politiko, poleg tega pa ni bilo dovolj dokazov za to, da so bili uvedeni ukrepi vedno potrebni ali relevantni glede na potrebe, uspešnost in višino pomoči, ki je bila na voljo. Revizija je tudi pokazala, da so na izvajanje ukrepov podpore iz člena 68 vplivale različne pomanjkljivosti, kot so slabosti v administrativnih in kontrolnih sistemih, vzpostavljenih za zagotovitev pravnega izvajanja obstoječih ukrepov. Te so obstajale tudi v upravljaljskih sistemih, administrativnih kontrolah in pregledih na kraju samem, včasih kljub že sicer veliki upravljaljski in kontrolni obremenitvi.

Ob uvedbi sheme enotnega plačila leta 2003 so države članice lahko do 10 % sredstev v okviru svojih zgornjih meja za skupno kmetijsko politiko (SKP) namenile za plačilo posebne podpore, zlasti pa za nadaljevanje uporabe nekaterih podpornih ukrepov za kmete, vezanih na proizvodnjo. Ta posebna podpora je bila kasneje razširjena s členom 68 Uredbe (ES) št. 73/2009, ki je povečal število ciljev, za katere se lahko dodeli pomoč. Skupni proračun za obdobje 2010–2013 je znašal 6,4 milijarde EUR.

- **Ali lahko Komisija in države članice dokažejo, da so bila proračunska sredstva EU, dodeljena za politiko razvoja podeželja, dobro porabljena?** (12/2013) – Poročilo ocenjuje, ali obstajajo jasna določila o tem, kaj naj bi odhodki za razvoj podeželja dosegli, ter ali so bile objavljene zanesljive informacije o rezultatih, ki prikazujejo, kaj je bilo z odhodki doseženo in kako učinkovito. Ključni element za to je sistem spremljanja in vrednotenja, imenovan tudi skupni okvir spremljanja in vrednotenja. Zaključek revizije je bil, da Komisija in države članice niso v zadostni meri dokazale dosežkov v zvezi s cilji politike razvoja podeželja, zagotovilo, da je bil proračun EU za razvoj podeželja dobro porabljen, pa ni zadostno.

EU je za doseganje ciljev razvoja podeželja v proračunskem obdobju 2007–2013 dodelila skoraj 100 milijard EUR, države članice pa so za sofinanciranje svojih programov razvoja podeželja namenile še 58 milijard EUR nacionalnih sredstev. Programe razvoja podeželja pripravijo države članice in jih, potem ko jih Komisija odobri, tudi izvajajo.

- **Ali je bila komponenta okolje programa LIFE uspešna?** (15/2013) – Poročilo ocenjuje, ali sta zasnova in izvajanje komponente prispevala k uspešnosti komponente okolje. Revizorji EU so pri revidiranju projektov, ki so bili financirani med letoma 2005 in 2010, obiskali ustrezne oddelke Komisije in pet držav članic, ki so med največjimi prejemnicami v okviru programa LIFE (Nemčija, Španija, Francija, Italija in Združeno kraljestvo), saj prejmejo 55 % proračuna tega programa in se v njih izvaja 15 % njegovih projektov. Sodišče je ugotovilo, da komponenta LIFE okolje na splošno ni uspešno delovala, ker ni bila dovolj dobro zasnovana in izvajana.

Povprečni letni proračun sedanjega programa LIFE za financiranje projektov znaša 239 milijonov EUR, kar je manj kot 1,5 % ocenjenih skupnih okoljskih odhodkov EU. To je skromen proračun za ambiciozen cilj: prispevati k razvoju, posodabljanju in izvajanju okoljske politike in zakonodaje EU. Skoraj 50 % tega proračuna oziroma 120 milijonov EUR je namenjenih komponenti LIFE okolje. S preostalo polovico se financirata drugi dve komponenti: LIFE narava in LIFE informacije.

- **Zanesljivost rezultatov pregledov, ki jih države članice izvajajo za kmetijske odhodke** (18/2013) – Poročilo ocenjuje zanesljivost statističnih poročil držav članic, ki vsebujejo rezultate njihovih administrativnih pregledov in pregledov na kraju samem. Plačilne agencije držav članic izvajajo administrativne preglede vlog za pomoč, da bi preverile njihovo upravičenost. Za vzorec vlagateljev izvedejo tudi preglede na kraju samem. Zaradi ugotovljenih napak se zneski pomoči, plačljivi upravičencem, znižajo. Države članice o rezultatih teh pregledov vsako leto obvestijo Komisijo, ki na tej osnovi izračuna stopnjo preostale napake, s katero se oceni stopnja nepravilnosti v plačilih po izvedbi vseh pregledov. Statistična veljavnost stopnje preostale napake je bila vključena v obseg revizije. Sedanja in prejšnje revizije Sodišča, pa tudi revizije Komisije, kažejo, da so bili sistemi, vzpostavljeni za administrativne preglede in preglede na kraju samem, le delno uspešni, kar je resno spodkopavalo zanesljivost informacij, ki jih države članice zagotovijo Komisiji.

Komisija deli odgovornost za izvajanje skupne kmetijske politike z državami članicami, zato kmetijske odhodke upravljajo in izplačujejo nacionalne ali regionalne plačilne agencije, ki o tem poročajo Komisiji. Neodvisni certifikacijski organi, ki jih imenujejo države članice, Komisiji potrdijo letne računovodske izkaze plačilnih agencij in kakovost kontrolnih sistemov, ki so jih agencije vzpostavile.



EU kot svetovni akter

Dejavnosti EU na področju zunanjih odnosov so usmerjene v širitev, krepitev stabilnosti, varnosti in blaginje v njeni soseščini, dejavno podporo trajnostnemu razvoju na mednarodni ravni, ukrepe za spodbujanje globalnega političnega upravljanja ter zagotavljanje strateške in civilne varnosti.

EU je za porabo za te cilje v obdobju 2007–2013 namenila 55,9 milijarde EUR, kar je 5,7 % celotnega proračuna. Večino porabe upravlja neposredno Komisija na svojem sedežu ali v delegacijah. Del pomoči se upravlja skupaj z mednarodnimi organizacijami.

Leta 2013 je Sodišče za to področje sprejelo naslednja posebna poročila:

- Sodelovanje EU z Egiptom na področju upravljanja (4/2013)** – Poročilo ocenjuje, ali sta Evropska komisija in Evropska služba za zunanje delovanje (ESZD) uspešno upravljali podporo EU za izboljšanje upravljanja v Egiptu pred vstajo leta 2011 in po njej. ESZD in Komisiji na splošno ni uspelo uspešno upravljati podpore EU za izboljšanje upravljanja v Egiptu. Komisija je pred vstajo v akcijski načrt evropske sosedске politike (ESP) EU-Egipt vključila več vprašanj človekovih pravic in demokracije, vendar ji ni uspelo doseči nobenega napredka. Ta instrument kljub znatnemu financiranju, zagotovljenemu s proračunsko podporo, ni bil uspešen pri spodbujanju upravljanja javnih financ. Velike slabosti v Egiptu, ki jih bo treba še naprej obravnavati, so premajhna preglednost proračuna, neuspešna funkcija revizije in endemična korupcija. Pregled ESP po vstaji ni dal veliko poudarka pravicam žensk in manjšin.

EU je za obdobje 2007–2013 Egiptu dodelila približno milijardo EUR pomoči. Več kot polovica tega zneska je bila usmerjena preko državne zakladnice Egipta z uporabo mehanizma za pomoč, znanega pod imenom proračunska podpora, zato se je bilo treba močno zanašati na upravljanje javnih financ v državi.

- Neposredna finančna podpora Evropske unije Palestinski nacionalni oblasti (14/2013)** – Glej okvir Predstavitev revizije smotrnosti poslovanja.



Šolarke v Egiptu.

Predstavitev revizije smotrnosti poslovanja

Neposredna finančna podpora Evropske unije Palestinski nacionalni oblasti



Bolnišnica v Gazi – v njej zaposleni zdravniki so bili neposredni upravičenci neposredne finančne podpore Pegase.

Oči sveta so že več let uprte v izraelsko-palestinski mirovni proces. To velja tudi za Evropsko unijo, ki kot eden od ključnih svetovnih akterjev v regiji zagotavlja veliko pomoči zasedenemu palestinskemu ozemlju. Od leta 1994 je porabila več kot 5,6 milijarde EUR v podporo svojemu splošnemu cilju, in sicer dvodržavni rešitvi, ki bi končala izraelsko-palestinski spor. Njen največji program na zasedenem palestinskem ozemlju je bil od leta 2008 neposredna finančna podpora Pegase, v okviru katere je bilo v obdobju 2008–2012 zagotovljenih približno 1 milijardo EUR sredstev. Namen programa je pomagati Palestinski nacionalni oblasti (PNO) pri izpolnjevanju njenih obveznosti do javnih uslužbenecv, upokojenecv in ogroženih družin, ohranjanju osnovnih javnih storitev in izboljšanju javnih financ.

Sodišče je za to podporo opravilo revizijo smotrnosti poslovanja. Revizorji so delo opravili med 1. julijem in 31. decembrom 2012, dokazi pa so se zbirali s pregledom dokumentacije in razgovori, predvsem pa z obiski vzhodnega Jeruzalema, Zahodnega brega (Ramale, Nablusa, Jeriha in Tulkarema) in Gaze, med katerimi so opravili pogovore v Uradu predstavnika EU s posameznimi institucijami upravičenkami ter s predstavniki PNO, mednarodnih donatorjev, revizijskih podjetij in lokalnih podjetij. Revizorji so se sestali tudi s posameznimi učitelji, zdravniki in ogroženimi družinami, ki so bili neposredni upravičenci neposredne finančne podpore Pegase. Zaradi posebnosti okolja so revizorji delali v zahtevnih razmerah, saj so naleteli na zamude, potrebovali posebno varnostno potrdilo, potovali pa v oklepnih vozilih v spremstvu oboroženih varnostnikov.

Cilj revizije je bil ugotoviti, ali sta Evropska služba za zunanje delovanje (ESZD) in Komisija uspešno upravljali neposredno finančno podporo Pegase, zagotovljeno Palestinski nacionalni oblasti. Revizija je bila osredotočena na zasnovo in ureditve za izvajanje, dosežene rezultate in njihovo trajnost.

Revizorji so prišli do zaključka, da sta Komisija in ESZD uspešno upravljali neposredno finančno pomoč Palestinski nacionalni oblasti v težkih razmerah, vendar tudi, da je vse bolj potrebno izboljšanje več vidikov sedanjega pristopa, zlasti zaradi dvomov o trajnosti. Sodišče meni, da je treba med drugim PNO spodbuditi k izvajanju več reform, zlasti v zvezi z njeno javno službo. Hkrati je treba najti način za nadaljnje vključevanje Izraela in za to, da bo sprejel potrebne ukrepe, s katerimi bo pomagal zagotoviti uspešnost neposredne finančne podpore Pegase.

Program je bistveno prispeval k pokritju stroškov za plače PNO, toda ker se število upravičencev povečuje, financiranje drugih donatorjev z neposredno finančno podporo Pegase pa zmanjšuje, so bile leta 2012 plače izplačevane z resnimi zamudami, kar je privedlo do nemirov med palestinskim prebivalstvom.

Neposredna finančna podpora Pegase je prispevala k osnovnim javnim storitvam, vendar v Gazi zaradi tamkajšnjih političnih razmer znatno število javnih uslužbencev, ki ne hodijo v službo in ne izvajajo javnih storitev, prejema plačo. Komisija in ESZD tega problema nista dovolj obravnavali.

PNO je imela leta 2012 kljub veliki količini sredstev neposredne finančne podpore Pegase velik proračunski primanjkljaj, ki bi lahko zmanjšal pomen reform upravljanja javnih financ. Finančna vzdržnost PNO pa je v veliki meri ogrožena, ker izraelska vlada na različne načine ovira ekonomski razvoj zasedenega palestinskega ozemlja. Tudi te ovire zmanjšujejo uspešnost neposredne finančne podpore Pegase.

Na podlagi teh ugotovitev je Sodišče dalo več priporočil ESZD in Komisiji, med drugim okrepitev programskega načrtovanja neposredne finančne podpore Pegase, zmanjšanje administrativnih stroškov z uporabo konkurenčnih razpisnih postopkov za naročila v zvezi z upravljanjem neposredne finančne podpore Pegase in nadzorom nad njo, poenostavitev sistema za upravljanje neposredne finančne podpore Pegase, uporaba pogojev pri prihodnji neposredni finančni podpori Pegase (in sicer tako, da jo povežeta s konkretnim napredkom PNO pri reformi javne službe in upravljanja javnih financ) ter prekinitev financiranja plač in pokojnin iz neposredne finančne podpore Pegase za javne uslužbence in upokojene v Gazi in njegovo preusmeritev na Zahodni breg.

Sodišče je priporočilo še, naj ESZD in Komisija v povezavi s širšo skupnostjo donatorjev z Izraelom sodelujeta v okviru širšega sodelovanja med EU in Izraelom, da bi ugotovili, kako mora Izrael ukrepati, da bi bila neposredna finančna podpora Pegase bolj učinkovita.

Objava poročila je bila sprejeta z velikim političnim zanimanjem in zanimanjem medijev. Medijska pokritost je zajemala naslove v velikih mednarodnih časopisih, televizijsko spremljanje ter razprave v Evropi, na Bližnjem Vzhodu, v Aziji, Severni in Južni Ameriki, Oceaniji ter v blogosferi.

Poročilo je bilo predstavljeno Evropskemu parlamentu, ki je v celoti podprl zaključke in priporočila Sodišča. ESZD in Komisijo je pozval, naj sprejmeta potrebne ukrepe za izboljšanje zagotavljanja pomoči PNO.



Revizijska ekipa (od leve proti desni): Francis Joret, Fabrice Mercade, član Sodišča Hans Gustaf Wessberg, Jana Hošková in Svetoslav Hristov

- **Podpora EU upravljanju v Demokratični republiki Kongo (9/2013)** – Poročilo ocenjuje, ali je podpora EU upravljanju ustrezala potrebam in dosegala načrtovane rezultate ter ali je Komisija pri zasnovi programov EU zadosti upoštevala nestabilen položaj Demokratične republike Kongo (DR Kongo). Revizija je zajemala podporo EU volilnemu procesu, reformi varnostnega sektorja (pravosodja in policije), reformi upravljanja javnih financ in decentralizaciji v obdobju 2003–2011. Pri reviziji je bilo ugotovljeno, da je uspešnost pomoči EU za upravljanje v DR Kongo omejena. Podpora EU upravljanju je umeščena v na splošno dobro strategijo sodelovanja, obravnava glavne potrebe države v zvezi z upravljanjem in je dosegla nekatere rezultate. Toda napredek je počasen, neenakomeren in na splošno omejen. Večino pričakovanih rezultatov je dosegla ali bo verjetno dosegla manj kot polovica programov. V večini primerov je nerealistično pričakovati trajnost.

Dobro upravljanje je temeljna evropska vrednota in ključni sestavni del razvojnega sodelovanja EU s tretjimi državami. Po ponovni vzpostavitvi strukturnega sodelovanja z DR Kongo je EU tej državi med letoma 2003 in 2011 zagotovila približno 1,9 milijarde EUR pomoči, zato je ena njenih najpomembnejših razvojnih partneric.

- **Razvojna pomoč EU Srednji Aziji (13/2013)** – Poročilo ocenjuje, kako sta Komisija in Evropska služba za zunanje delovanje (ESZD) načrtovali in upravljali razvojno pomoč republikam Srednje Azije (Kazahstanu, Kirgizistanu, Tadžikistanu, Turkmenistanu in Uzbekistanu) v obdobju 2007–2012. Pri reviziji je bilo ugotovljeno, da sta si Komisija in ESZD v zahtevnih razmerah zelo prizadevali za načrtovanje in izvajanje programa razvojne pomoči EU Srednji Aziji, določenega v regionalnem strateškem dokumentu iz aprila 2007. Načrtovanje in dodeljevanje pomoči sta bila na splošno zadovoljiva, izvajanje pa manj.

EU je med letoma 1991 in 2013 za razvojno in humanitarno pomoč tem državam dodelila več kot 2,1 milijarde EUR, od tega 750 milijonov EUR za obdobje 2007–2013. Od leta 2007 do leta 2012 je Komisija Srednji Aziji izplačala 435 milijonov EUR razvojne pomoči, katere glavna prejemnika sta bila Kirgizistan in Tadžikistan.

- **Podnebno financiranje EU v okviru zunanje pomoči (17/2013)** – Poročilo ocenjuje, kako dobro je Komisija upravljala porabo za podnebne ukrepe, ki se financira iz proračuna EU in Evropskega razvojnega sklada (ERS). Pri reviziji je bilo ugotovljeno, da je Komisija svoje programe pomoči osredotočila na ustrezne prioritete, vendar so potrebna dodatna prizadevanja za zagotavljanje tega, da se programi EU in držav članic dopolnjujejo ter da preprečujejo korupcijo in se bojujejo proti njej.

Razvite države so se leta 2009 dogovorile o hitrem financiranju v višini 30 milijard USD za obdobje 2010–2012 in o dolgoročni zavezi za 100 milijard USD letno do leta 2020. Države članice EU in Komisija se niso dogovorile o tem, kako bodo izpolnile svojo dolgoročno zavezo, in ni jasno, koliko je EU izpolnila zavezo hitrega financiranja. Na ravni EU ni dogovora o opredelitvi podnebnega financiranja, uspešen sistem za spremljanje, poročanje in preverjanje pa še ni vzpostavljen.



Prihodki/lastna sredstva EU

Večina prihodkov EU se izračuna na podlagi makroekonomskih statističnih podatkov in ocen, ki jih sporočijo države članice. Sodišče v revizijo pravilnosti z izkazi povezanih transakcij, povezanih s prispevki iz naslovov BND in DDV, zajame, kako Komisija obdeluje podatke, ki jih sporočijo države članice, ne pa prvotne priprave teh podatkov.

Leta 2013 je Sodišče za to področje sprejelo naslednje posebno poročilo:

- **Zagotavljanje pravilnih podatkov o bruto nacionalnem dohodku: bolj strukturiran in bolj osredotočen pristop bi izboljšal uspešnost preverjanja Komisije (11/2013)** – Poročilo ocenjuje, ali je bilo preverjanje, ki ga je Komisija opravila za podatke o BND, ki se uporabljajo za namene lastnih sredstev, dobro strukturirano in osredotočeno. Sodišče je prišlo do zaključka, da preverjanje podatkov o BND, ki ga je izvajala Komisija, ni bilo dovolj strukturirano in osredotočeno. Komisija ni ustrezno načrtovala svojega dela in zanj ni določila ustreznih prioritet, pri preverjanju v državah članicah ni uporabila vedno enakega pristopa in ni opravila dovolj dela na ravni držav članic. Poleg tega se o preverjanju ni ustrezno poročalo. Priporočila v poročilu bi pomagala zagotoviti, da bodo prispevki držav članic v proračun EU pravilno izračunani na pošteni osnovi. Izboljšala bi tudi uspešnost dela Komisije. Komisija se je strinjala, da je treba ukrepati.

Proračun EU je financiran z lastnimi sredstvi in z drugimi prihodki. Obstajajo tri kategorije lastnih sredstev: tradicionalna lastna sredstva (carinske dajatve za uvoz in proizvodne dajatve za sladkor), lastna sredstva, izračunana na podlagi davka na dodano vrednost, ki ga pobirajo države članice, in lastna sredstva iz naslova BND držav članic. Zadnja so se povečala s približno 50 % proračuna v letu 2002 (46 milijard EUR) na 70 % v letu 2012 (98 milijard EUR).

Spremljanje popravnih učinkov prejšnjih priporočil

Priporočila so ključen način, s katerim Sodišče prispeva k izboljševanju finančnega poslovanja EU. Leta 2013 je sprejelo svoje drugo posebno poročilo o spremljanju popravnih učinkov izvajanja priporočil iz prejšnjih posebnih poročil.

- **Poročilo za leto 2012 o spremljanju popravnih učinkov posebnih poročil Evropskega računskega sodišča (19/2013)** – Poročilo ocenjuje, ali Komisija ustrezno nadalje ukrepa na podlagi revizijskih priporočil, ki jih je Sodišče objavilo v svojih posebnih poročilih iz obdobja 2006–2010. Revizija je zajemala vzorec 62 priporočil iz desetih posebnih poročil. Sodišče je ocenilo ukrepe, ki jih je Komisija sprejela v odziv na ta priporočila. Revizija je pokazala, da so bila njegova priporočila upoštevana. Komisija je v celoti ali večinoma izvedla 83 % pregledanih priporočil, 12 % jih je izvedla deloma, 5 % pa jih ni bilo izvedenih.

V skladu z mednarodnimi standardi revidiranja je spremljanje popravnih učinkov revizijskih poročil končna stopnja v sklopu načrtovanja, izvedbe in spremljanja pri revizijah smotrnosti poslovanja. Več podatkov o spremljanju izvajanja priporočil Sodišča je na strani 41.



Revizorji EU na poti k upravičencu zaradi revizije na kraju samem.

Mnenja in drugi izdelki v letu 2013

Sodišče k izboljševanju **finančnega poslovanja EU** prispeva tudi s svojimi mnenji, ki jih izreka o predlogih nove ali spremenjene zakonodaje s finančnim učinkom. Za ta mnenja ga zaprosijo druge institucije EU, zakonodajna organa – Evropski parlament in Svet – pa jih uporabljata pri svojem delu. Sodišče lahko na lastno pobudo objavi tudi dokumente o stališču, ki se nanašajo na druge zadeve. Leta 2013 sta bili pripravljene dve pismi predsednika, prvo kot odziv na prošnjo Sveta za povzetek ugotovitev specifičnih letnih poročil Sodišča o agencijah, drugih organih in skupnih podjetjih EU (glej stran 12), drugo pa je obravnavalo predloge Sveta o uvedbi enotnega nadzornega mehanizma za kreditne institucije.

Leta 2013 je Sodišče sprejelo štiri mnenja, ki se nanašajo na več pomembnih področij:

- o statutu in financiranju evropskih političnih strank in evropskih političnih fundacij (1/2013) (glej okvir);
- o spremenjenem predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu, Kohezijskem skladu, Evropskem kmetijskem skladu za razvoj podeželja in Evropskem skladu za pomorstvo in ribištvo, ki jih zajema splošni strateški okvir, o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (2/2013);
- o finančni uredbi, ki se uporablja za 11. evropski razvojni sklad, (3/2013) ter
- o spremembi finančnih pravil, ki se uporabljajo za proračun EU, v zvezi s prenosom odobrenih proračunskih sredstev za nekatere kategorije porabe (4/2013).

Mnenja so v celoti objavljena na spletni strani Sodišča <http://eca.europa.eu> v vseh uradnih jezikih EU.

V letu 2013 so bila sprejeta
štiri mnenja

Mnenje št. 1/2013 o predlogu uredbe o statutu in financiranju evropskih političnih strank in evropskih političnih fundacij

V letu 2012 je skupaj 13 političnih strank in 12 političnih fundacij na evropski ravni pridobilo financiranje iz splošnega proračuna EU. Financiranje političnih strank se zagotavlja od leta 2004, financiranje političnih fundacij pa se je začelo leta 2007. Sredstva upravlja Evropski parlament.

Predlog uredbe o statutu in financiranju evropskih političnih strank in evropskih političnih fundacij tem organom daje status evropske pravne osebe. V prihodnje bo registracija s takim pravnim statusom v Evropskem parlamentu osnovni pogoj za prejemanje sredstev iz proračuna EU.

Predloga Komisije sta obravnavala mnoge pomanjkljivosti takrat veljavnih določb. Toda obravnavati bi bilo treba še nekaj dodatnih zadev zaradi spodbujanja evropske kulture politične neodvisnosti in odgovornosti ter zaradi krepitve nadzora in preprečevanja morebitnih zlorab pravil o financiranju.

V opažanjih je Sodišče med drugim pripomnilo, da je treba v uredbi jasno opredeliti pojme *donacij*, *prispevkov* in *posojil* evropskim političnim strankam. Priporočilo je tudi, naj bo pristop k sankcijam zaradi kršitve pravil manj diskrecijski ter naj bo glede sankcij v uredbi določen večkratnik nepravilnih zneskov, in to brez zgornje meje.

Osnutek uredbe določa, da politične stranke in fundacije predložijo letne računovodske izkaze v skladu z zakonodajo, veljavno v državi članici, kjer imajo sedež. Sodišče pa je ugotovilo, da bi bilo za povečanje primerljivosti in preglednosti bolje, če bi imele standardizirano obliko računovodskih izkazov na podlagi nastanka poslovnega dogodka in podrobne obveznosti poročanja, pri čemer bi se uporabljal obvezen vzorec, ki bi veljal za vse politične stranke in fundacije ne glede na zakonodajo, veljavno v državi članici, kjer imajo sedež.

Sodišče je ugotovilo tudi, da bi bilo treba uredbo narediti jasnejšo, tako da bi bilo v njej jasno navedeno, da ima zunanji revizor EU pooblastila za revidiranje teh sredstev.

Odnosi z deležniki

Koristnost prispevka Sodišča k odgovornosti EU je močno odvisna od tega, kako njegovi glavni partnerji v procesu odgovornosti uporabljajo njegovo delo in izdelke. Ti partnerji so politični organi, odgovorni za javni nadzor nad porabo sredstev EU (tj. Evropski parlament, Svet EU in nacionalni parlamenti). Sodišče se je s svojo strategijo za obdobje 2013–2017 zavezalo, da bo okrepilo svoje ureditve za spremljanje zunanjih dogodkov in odnose s svojimi partnerji.

Predsednik in člani Sodišča vzdržujejo redne stike z odbori Evropskega parlamenta, zlasti z Odborom za proračunski nadzor (CONT). Predsednik Caldeira je bil leta 2013 navzoč na petih sestankih CONT in na več plenarnih sestankih Evropskega parlamenta. Med drugim je na njih predstavil letni program, letni poročili, mnenja in druge izdelke Sodišča.

Drugi člani Sodišča so bili leta 2013 68-krat prisotni na 15 sestankih CONT v zvezi z letnimi in posebnimi poročili Sodišča, ki so obravnavala posamezne zadeve, povezane s proračunom in/ali izvajanjem politik. Po razpravah, ki so zatem potekale, so posamezni člani CONT pripravili poročila o posebnih poročilih Sodišča, vključno z osnutkom poročila o posebnih poročilih Sodišča v okviru postopka podeljevanja razrešnice Komisiji za leto 2012.

Člani so večkrat imeli priložnost, da drugim odborom Evropskega parlamenta predstavijo posebna poročila, med drugim Odboru za kmetijstvo in razvoj podeželja. Poleg tega se je leta 2013 nadaljevala tradicija skupnega sestanka med člani CONT in Sodišča.

Leta 2013 je CONT začel razpravo o poročilu o vlogi Evropskega računskega sodišča v prihodnosti. Sodišče se strinja s stališčem iz poročila, da bi bilo treba na vsako reformo Sodišča gledati v širšem okviru izzivov pri izboljševanju odgovornosti EU. Z veseljem se posveča vprašanju, kadar ima pooblastila za njihovo obravnavo. Vprašanja se večinoma nanašajo na njegovo delo, odnose z deležniki in porabo sredstev. V več primerih Sodišče že obravnava več ustreznih pobud, ki so del procesa za izvajanje njegove strategije za obdobje 2013–2017.

Sodišče sodeluje tudi s Svetom v mnogih njegovih različnih konfiguracijah in dejavnostih. Leta 2013 je predsednik Caldeira predstavil letni poročili Svetu za ekonomske in finančne zadeve, člani Sodišča pa so pogosto povabljeni, da predstavijo posebna poročila odboru Sveta.

Zagotavljanje uspešnih odnosov z nacionalnimi parlamenti je prioriteta Sodišča. Člani pogosto predstavijo letno poročilo Sodišča nacionalnemu občinstvu. Sodišče o svojih dejavnostih redno obvešča odbore za evropske zadeve in finančni nadzor nacionalnih parlamentov. V letu 2013 so Sodišče obiskale delegacije iz več nacionalnih parlamentov. Med obiskovalci je bil tudi g. Yannakis L. Omirou, predsednik predstavniškega doma Republike Ciper.



Letni sestanek Sodišča in Odbora CONT, Luxembourg, oktober 2013.

Sodelovanje z drugimi vrhovnimi revizijskimi institucijami

Sodišče sodeluje z drugimi vrhovnimi revizijskimi institucijami (VRI) v glavnem v okviru:

- odbora za stike **VRI držav članic EU**,
- mreže **VRI držav kandidatk in potencialnih kandidatk** za članstvo v EU ter
- **mednarodnih organizacij**, ki združujejo institucije za revidiranje javnih financ, zlasti Mednarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucij (Intosai) in njenega evropskega regionalnega združenja (Eurosai).

Odbor za stike vrhovnih revizijskih institucij držav članic EU

Pogodba EU zahteva, da Evropsko računsko sodišče in nacionalni revizijski organi držav članic sodelujejo v duhu zaupanja, pri čemer ohranjajo svojo neodvisnost. Sodišče dejavno sodeluje z VRI držav članic v okviru strukture Odbora za stike. Sodelovanje zajema letni sestanek ter različne delovne skupine, mreže in projektne skupine, ustanovljene za obravnavo posebnih vprašanj v skupnem interesu.

Sodišče je maja 2013 gostilo izredni sestanek Odbora za stike, ki mu je predsedovala VRI Litve. Namen sestanka je bil spremljanje dogodkov, povezanih z ekonomsko in monetarno unijo, ter ekonomsko upravljanje EU. Na sestanku je Odbor za stike sprejel izjavo o pomenu ustreznih ureditev revidiranja in odgovornosti v ekonomski in monetarni uniji ter pri ekonomskem upravljanju EU.

Glavni temi rednega letnega sestanka, ki je potekal oktobra 2013 v Vilni (Litva), sta bili seminar o vlogi VRI pri izboljšanju odgovornosti v EU v okviru novega finančnega okvira za obdobje 2014–2020 in nove finančne uredbe ter najnovejši dogodki, povezani z novim ekonomskim upravljanjem.



Odbor za stike vrhovnih revizijskih institucij Evropske unije, Litva, oktober 2013.

Mreža vrhovnih revizijskih institucij držav kandidatk in potencialnih kandidatk za članstvo v EU

Evropsko računsko sodišče sodeluje z VRI držav kandidatk in potencialnih kandidatk za članstvo v EU, v glavnem v okviru mreže², podobne odboru za stike.

Novembra 2013 je Sodišče sopredsedovalo sestanku mreže predsednikov, ki je potekal v Črni gori. Cilj sestanka je bil opredeliti prednostne teme novega osnutka delovnega načrta za mrežo držav kandidatk na podlagi rezultatov njenih prejšnjih dejavnosti. Pred sestankom je potekala konferenca o odnosih med vrhovnimi revizijskimi institucijami in parlamenti, na kateri je Sodišče aktivno sodelovalo.



Budva, Črna gora.

2 Januarja 2014 je bilo v mrežo vključenih pet držav kandidatk (Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Islandija, Črna gora, Srbija in Turčija) ter dve potencialni državi kandidatki (Albanija ter Bosna in Hercegovina). Novembra 2013 je kot opazovalec v mreži začelo sodelovati Kosovo*.

* To poimenovanje ne vpliva na stališča o statusu ter je v skladu z RVSZN 1244 in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

Drugo sodelovanje

Leta 2013 je Sodišče še naprej dejavno sodelovalo v Intosai in Eurosai ter prispevalo k njunim dejavnostim.

Odkar je Sodišče leta 2004 postalo polnopravni član Intosai, polno in dejavno sodeluje v dejavnostih Intosai. Doslej je sodelovalo že v več njenih odborih in delovnih skupinah.

Leta 2013 je Sodišče še naprej sodelovalo pri cilju Intosai št. 1 (Strokovni standardi) kot član:

- pododborov za revizije računovodskih izkazov, revizije skladnosti in revizije smotrnosti poslovanja ter
- projekta za kontrolo kakovosti revizij in projekta usklajevanja.

V zvezi s ciljem Intosai št. 2 (Krepitev zmogljivosti) je Sodišče:

- s prostovoljnimi medsebojnimi pregledi prispevalo izkušnje in strokovno znanje k delu pododborov za spodbujanje najboljših praks in zagotavljanje kakovosti ter
- spremljalo delo pododborov za spodbujanje intenzivnejših dejavnosti za krepitev zmogljivosti med člani Intosai.

V zvezi s ciljem Intosai št. 3 (Izmenjava znanja) Sodišče od leta 2008 predseduje **delovni skupini za odgovornost pri pomoči ob naravnih nesrečah in revidiranje te pomoči**. Oktobra 2013 je kongres Intosai (Incosai) **podprl** glavni izdelek delovne skupine, tj. pet mednarodnih standardov vrhovnih revizijskih institucij (MSVRI), ki so zajeti v **novi seriji smernic za revidiranje pomoči ob naravnih nesrečah 5500-5599**, ter smernice za dobro upravljanje (Intosai GOV) o integriranem okviru finančne odgovornosti za pomoč ob naravnih nesrečah in humanitarno pomoč. S podprtjem teh pomembnih dokumentov je delovna skupina zaključila svoje delo.

Sodišče je sodelovalo tudi:

- v delovni skupini Intosai za okoljsko revidiranje kot član usmerjevalnega odbora ter
- v delovni skupini Intosai za finančno modernizacijo in regulativno reformo (prej projektna skupina o svetovni finančni krizi).

Oktobra 2013 je Sodišče sodelovalo na XXI. kongresu Intosai (Incosai) v Pekingu na Kitajskem, kjer so ga zastopali predsednik Vítor Caldeira, Gijs de Vries (član Sodišča in predsednik delovne skupine za odgovornost pri pomoči ob naravnih nesrečah) in Henrik Otbo, član Sodišča.

Sodišče je bilo še naprej vključeno v projekt INTO-SAINTE, instrument za samoocenjevanje, ki ga vodi VRI Nizozemske pod okriljem Intosai. Leta 2013 je Sodišče opravilo samoocenjevanje integritete, ki so ga vodili predstavniki VRI Norveške in Nizozemske.

Sodišče je leta 2013 sodelovalo na XL. sestanku upravnega odbora Eurosai, potem ko je bilo leta 2011 imenovano za člana tega odbora, ter bilo še naprej dejavno vključeno v delovne in projektne skupine Eurosai. Sodišče se je:

- udeležilo enajstega letnega sestanka delovne skupine Eurosai za okoljske revizije;
- udeležilo drugega sestanka projektne skupine Eurosai za revizijo in etiko ter organiziralo in gostilo seminar Eurosai o revidiranju etike ter
- udeležilo prvega kongresa Young Eurosai (YES).

V okviru skupnih konferenc regionalnih delovnih skupin Intosai je Sodišče dejavno sodelovalo na IV. skupni konferenci Eurosai-Arabosai, na kateri so obravnavali sodobne izzive pri krepitvi zmogljivosti VRI. Sodišče je predstavilo prispevek v obliki dokumenta o državi, ki se je nanašal na temo I – *Responsibilities of Supreme Public Authorities arising from the challenges of UN General Assembly Resolution A/66/209 of 22 December 2011* (odgovornosti vrhovnih revizijskih institucij na podlagi izzivov iz Resolucije generalne skupščine Združenih narodov A/66/209 z dne 22. decembra 2011).



XXI. kongres Intosai (Incosai), Kitajska, oktober 2013.

Nove mednarodne smernice za zagotavljanje in revidiranje pomoči ob naravnih nesrečah

Naravne nesreče postajajo pogostejše po vsem svetu, njihov učinek na ljudi in okolje pa raste, zato se je pretok humanitarne pomoči v zadnjih letih močno povečal. Kljub temu pa nekaj časa ni bilo nobenih posebnih smernic za revidiranje pomoči ob naravnih nesrečah. Intosai se je na to odzval z ustanovitvijo delovne skupine za odgovornost pri pomoči ob naravnih nesrečah in revidiranje te pomoči. Predsedovalo ji je Sodišče, ki je objavilo nove smernice za donatorje, prejemnike in revizorje take pomoči.

Cilj novih smernic, imenovanih Intosai GOV 9250 in serija MSVRI 5500, je izboljšati **preglednost in odgovornost** pri pomoči ob naravnih nesrečah in drugi humanitarni pomoči.

Smernice Intosai GOV 9250 tistim, ki zagotavljajo pomoč (donatorjem in multilateralnim organizacijam, ki sodelujejo pri usmerjanju sredstev), ter prejemnikom humanitarne pomoči **pomagajo** ugotoviti, razjasniti in **poenostaviti pretok pomoči** med njimi. Vsi, ki zagotavljajo pomoč, in vsi, ki jo prejemajo (deležniki), bi morali pripraviti preglednico z zlahka razpoložljivimi podatki, ki kažejo izvor sredstev ter komu in za kaj so bila izplačana.

Serijski MSVRI 5500 opredeljuje **pravila in dobro prakso** pri revidiranju zmanjševanja tveganja naravnih nesreč in pomoči ob naravnih nesrečah. Pripomogla naj bi k temu, da bi **VRI lažje** pomagale pri omejevanju učinka naravnih nesreč, ter **izboljšala uspešnost**, gospodarnost in učinkovitost pomoči.

Nove smernice je pred objavo pregledalo približno 30 organizacij (VRI, Združeni narodi in druge mednarodne organizacije, vlade in nevladne organizacije), ki so jih sprejele s splošnim odobravanjem in navdušenjem.



Pomembni dogodki

Otvoritev nove stavbe Sodišča

8. maja 2013 so novo stavbo Sodišča K3 otvorili luksemburški ministrski predsednik Juncker, državni sekretar Perry kot zastopnik irskega predsedstva Sveta in predsednik Sodišča Caldeira. Med obiskovalci so bili arhitekti stavbe, tisti, ki so sodelovali pri njeni gradnji, predstavniki institucij EU in mesta Luxembourg, nekdanji člani Sodišča in predsedniki vrhovnih revizijskih institucij držav članic. Otvoritev je zaznamovala dosežek, da je bil projekt K3 dokončan pravočasno in v mejah proračuna, ter to, da so zaradi nove stavbe vsi uslužbenci po dolgih letih znova združeni na isti lokaciji.

Hkrati je Sodišče gostilo izredni sestanek vodij vrhovnih revizijskih institucij držav članic EU pred sestankom Evropskega sveta junija 2013. Na njem je bila poudarjena pomembnost zagotavljanja ustreznih ureditev revidiranja in odgovornosti za ekonomsko in monetarno unijo ter bančno unijo. Za več informacij glej stran 31.



Jean-Claude Juncker med govorom na otvoritvi nove stavbe Sodišča, Luxembourg, maj 2013.



Herman Van Rompuy med govorom na konferenci Sodišča o evropskem upravljanju in odgovornosti, Luxembourg, september 2013.

Konferenca o evropskem upravljanju in odgovornosti, prirejena ob 35. obletnici Sodišča

Sodišče je ob proslavi svoje petintridesetletnice na svojem sedežu v Luxembourgju 12. septembra 2013 gostilo konferenco o evropskem upravljanju in odgovornosti.

Na njej so se zbrali akademiki in predstavniki institucij EU, da bi razpravljali o zadevah, povezanih z evropskim upravljanjem, ob upoštevanju stebrov finančne in politične odgovornosti. Glavni govornik, **predsednik Evropskega sveta Herman Van Rompuy**, je menil, da državljani v težkih časih upravičeno pričakujejo, da bodo davki, plačani z njihovim težko prisluženim denarjem, uspešno porabljeni. Predsednik Sodišča Vítor Caldeira je v svojem govoru pripoznal izzive, ki se pojavljajo pri doseganju uspešnejše javne odgovornosti v zvezi z rezultati porabe EU.

Ob zaključku konference je potekala **okrogla miza**, na kateri so sodelovali **strokovnjaki** s tega področja: Patrick Dunleavy, profesor politične znanosti in vodja skupine za javne politike na Londonski šoli za ekonomijo in politične vede (LSE); Michael Theurer, predsednik Odbora za proračunski nadzor Evropskega parlamenta; Pablo Zalba Bidegain, podpredsednik Odbora za ekonomske in monetarne zadeve Evropskega parlamenta; Mark Bovens, profesor javne uprave na fakulteti za upravo Univerze v Utrechtu, ter Gijs de Vries, član Evropskega računskega sodišča.



Podelitev nagrad Sodišča (od leve proti desni): nekdanji član Sodišča John Wiggins, dobitnica nagrade Mieke Hoezen in predsednik Sodišča Vítor Caldeira, Luxembourg, junij 2013.

Nagrada Evropskega računskega sodišča za raziskovalno delo na področju revidiranja javnega sektorja – Fabrova nagrada za leto 2012

25. junija 2013 je Sodišče drugič podelilo **nagrado Evropskega računskega sodišča za raziskovalno delo na področju revidiranja javnega sektorja**, prejela pa jo je ga. Mieke Hoezen. Namen nagrade je spodbuditi raziskovanje vprašanj, povezanih z revidiranjem javnega sektorja, in zagotoviti priznanje zanj. Leta 2013 je bila nagrada posvečena spominu na Juana Manuela Fabra Vallésa (1950–2012), nekdanjega predsednika Sodišča, ki je s svojim delom in zgleodom veliko prispeval k ugledu Sodišča kot evropske institucije, ki je na čelu razvoja revidiranja javnega sektorja.

Ga. Hoezen je na javni podelitvi predstavila svojo zmagovalno tezo z naslovom *The competitive dialogue procedure: negotiations and commitment in inter-organisational construction projects* (Postopek s konkurenčnim dialogom: pogajanja in zavezanost pri medorganizacijskih gradbenih projektih). Delo je študija uspešnosti evropskega instrumenta, postopka javnega naročanja s konkurenčnim dialogom.

Ga. Hoezen je izkušena raziskovalka z Nizozemske. Doktorat je opravila na Univerzi Twente na Nizozemskem junija 2012. Komisija za podelitev nagrade za leto 2012, ki jo je imenovalo Sodišče, je menila, da teza prispeva k revidiranju javnega sektorja, saj opisuje metodo za študije uspešnosti, vključno z rekonstrukcijo retorike o politikah, pričakovanji v zvezi z mehanizmi in merjenjem dejanske smotrnosti poslovanja.



Kolegij Sodišča

V kolegiju Sodišča je po en član za vsako državo članico. V skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije traja mandat članov Evropskega računskega sodišča šest let in se lahko ponovi.

Člani so razporejeni v enega od petih senatov. Senati sprejemajo revizijska poročila in mnenja ter odločajo o širših strateških in upravnih vprašanjih. Vsak član je odgovoren za svoje naloge, ki so predvsem povezane z revizijo. Revizijsko delo opravijo revizorji Sodišča, za usklajevanje pa skrbi odgovorni član ob pomoči svojega kabineta.

Član predloži poročilo v sprejetje senatu in/ali Sodišču v polni sestavi, nato pa Evropskemu parlamentu, Svetu in drugim deležnikom, vključno z mediji.

Leta 2013 je Svet Evropske unije po posvetovanju z Evropskim parlamentom imenoval tri nove člane Evropskega računskega sodišča, potem ko so jih predlagale njihove države članice. Sodišču sta se pridružila nova člana: januarja 2013 Iliana Ivanova (Bolgarija), julija 2013 pa George Pufan (Romunija). 1. julija 2013 je Hrvaška postala 28. članica EU in Sodišču se je pridružil njegov prvi hrvaški član, Neven Mates.



Kolegij Sodišča na koncu leta 2013.

EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE
31. 12. 2013

Predsednik

Vitor Manuel
da SILVA CALDEIRA
Portugalska



Senat I – Ohranjanje in upravljanje naravnih virov

Doajen



Jan
KINŠT
Češka



Ioannis
SARMAS
Grčija



Michel
CRETIN
Francija



Augustyn
KUBIK
Poljska



Rasa
BUDBERGYTĖ
Litva



Kevin
CARDIFF
Irsko

Senat II – Strukturne politike, promet in energetika

Doajen



Henri
GRETHEN
Luksemburg



Harald
NOACK
Nemčija



Lazaros S.
LAZAROU
Ciper



Harald
WÖGERBAUER
Avstrija



Ville
ITÄLÄ
Finska



Iliana
IVANOVA
Bolgarija

Senat III – Zunanji ukrepi

Doajen



Karel
PINXTEN
Belgija



David
BOSTOCK
Združeno kraljestvo



Szabolcs
FAZAKAS
Madžarska



Gijjs M.
de VRIES
Nizozemska



Hans Gustaf
WESSBERG
Švedska

Senat IV – Prihodki, raziskave in notranje politike ter institucije in organi Evropske unije

Doajen



Louis
GALEA
Malta



Ladislav
BALKO
Slovaška



Milan Martin
CVIKL
Slovenija



Pietro
RUSSO
Italija



Baudilio TOMÉ
MUGURUZA
Španija



George
PUFAN
Romunija



Neven
MATES
Hrvaška

Senat CEAD – Koordinacija, vrednotenje, zanesljivost in razvoj

Doajen



Igors
LUDBORŽS
Latvija



Kersti
KALJULAID
Estonija



Henrik
OTBO
Danska

Nova strategija za obdobje 2013–2017: dosežen je bil napredek

Leta 2013 je Sodišče začelo izvajati svojo strategijo za obdobje 2013–2017. Njegov cilj za to obdobje je kar najbolj povečati vrednost prispevka Sodišča k javni odgovornosti EU. Glavne prioritete pri doseganju tega cilja so:

- usmeritev izdelkov Sodišča na izboljšanje odgovornosti EU,
- sodelovanje z drugimi zaradi multiplikacije prispevka Sodišča k odgovornosti EU,
- nadaljnji razvoj Sodišča kot strokovne revizijske institucije,
- najboljša izkoriščenost znanja, spretnosti in strokovnosti Sodišča,
- dokazovanje smotrnosti poslovanja Sodišča in njegove odgovornosti.

V obdobju 2013–2017 bodo poročila, mnenja in opažanja Sodišča osredotočena na potrebo po:

- krepitvi javne odgovornosti in revizijskih ureditev,
- izboljšanju finančnega poslovanja in poročanja o izvrševanju proračuna EU in njegovih učinkih ter
- krepitvi zasnove politik in programov porabe EU.

Izvajanje strategije Sodišča je bilo v letu 2013 osredotočeno na:

- pregled in posodobitev letnega poročila o izvrševanju proračuna EU za obdobje od proračunskega leta 2014 dalje;
- okrepitev izbora in načrtovanja revizij z uvedbo novega sistema za načrtovanje dela, da se bo lahko Sodišče uspešneje osredotočalo na strateške prioritete in potrebe deležnikov;
- odzivanje na zahtevo po analitičnih poročilih o širših vprašanjih, povezanih z javno porabo EU, z dvema poročiloma o panoramskem pregledu, ki bosta objavljena leta 2014 in bosta obravnavali vrzeli pri odgovornosti EU oziroma skupna tveganja za finančno poslovanje v EU;
- razvoj in nadaljevanje profesionalizacije zunanje komunikacije in odnosov z deležniki, za kar bodo posebni ukrepi izvedeni leta 2014;
- izboljšanje prakse Sodišča pri revizijah smotrnosti poslovanja z zunanjim medsebojnim pregledom, ki ga opravljajo vrhovne revizijske institucije Nemčije, Francije in Švedske, njegovi rezultati pa bodo objavljeni v začetku leta 2014;
- povečevanje učinkovitosti s pripravo predlogov za optimalno dodelitev revizijskih vlog in odgovornosti ter racionalizacijo procesa revidiranja smotrnosti poslovanja ter
- preoblikovanje ključnih kazalnikov dosežkov, ki jih uporablja Sodišče, da bi se merjenje dosežkov Sodišča izboljšalo, kot je opisano v nadaljevanju (strani 40 do 43).

Merjenje smotrnosti poslovanja Sodišča

Sodišče od leta 2008 za informiranje posloводства o napredku pri doseganju ciljev, za podporo odločanju in za informiranje deležnikov o smotrnosti poslovanja uporablja ključne kazalnike dosežkov (KPI). Ti kazalniki so bili zasnovani tako, da odražajo prioritete Sodišča ter kažejo smotrnost poslovanja in odgovornost Sodišča kot strokovne revizijske institucije.

Namen kazalnikov je merjenje ključnih elementov kakovosti in učinka dela Sodišča, pri čemer je posebna pozornost namenjena mnenju pomembnih deležnikov ter učinkovitosti in uspešnosti Sodišča pri uporabi virov.

Za strateško obdobje 2013–2017 so bili kazalniki posodobljeni. Pri nekaterih so zagotovljeni primerjalni številčni podatki, pri drugih pa se je merjenje leta 2013 opravljalo prvič.

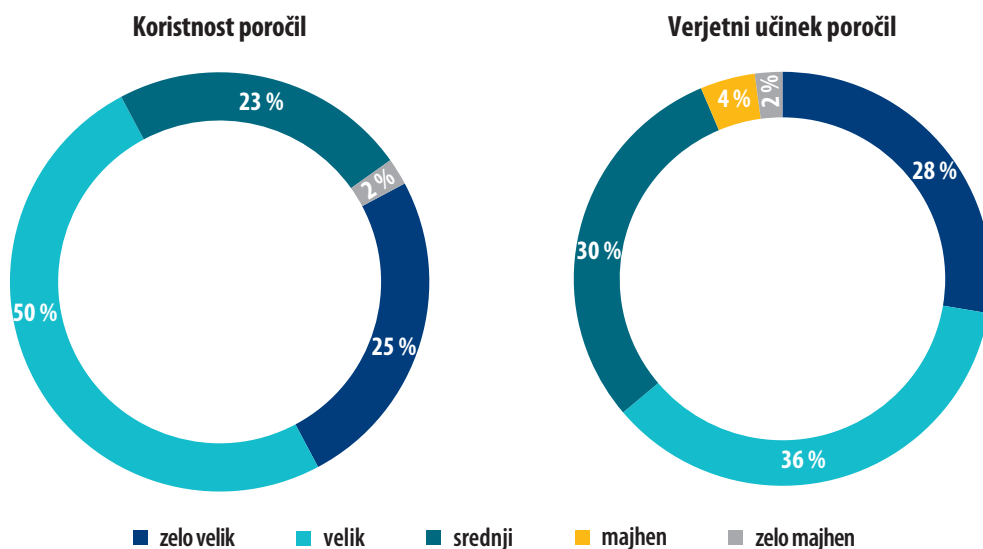
Kakovost in učinek dela Sodišča

Sodišče ocenjuje kakovost in učinek svojih poročil na podlagi **ocen deležnikov, pregledov strokovnjakov in nadaljnega spremljanja ukrepanja po njegovih priporočilih** za izboljšanje finančnega poslovođenja EU. Dodan je bil nov ključni kazalnik dosežkov za merjenje **prisotnosti Sodišča v medijih**.

Ocena deležnikov

Sodišče je svoje **glavne deležnike** (Odbor Evropskega parlamenta za proračunski nadzor, Odbor Sveta za proračun, glavne revidirance na Komisiji in v evropskih agencijah ter vodje VRI EU) zaprosilo, naj ocenijo **uporabnost in učinek** njegovih poročil, objavljenih leta 2013, pri tem pa uporabljajo lestvico od 1 do 5, od zelo slabo do zelo dobro.

Ocena deležnikov



Odgovori kažejo, da **98 %** glavnih deležnikov ocenjuje poročila Sodišča kot koristna pri njihovem delu, **94 %** pa jih meni, da imajo učinek.

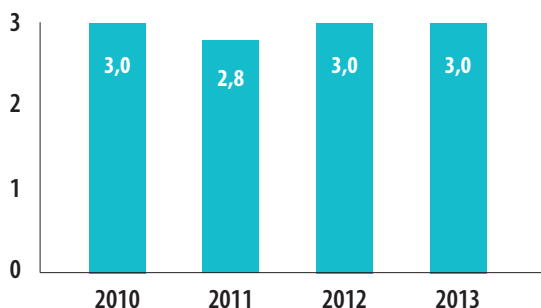
Pregledi strokovnjakov

Vsako leto **neodvisni zunanji strokovnjaki** pregledajo vsebino in predstavitev vzorca poročil Sodišča. Leta 2013 so pregledovalci ocenili osem posebnih poročil in letni poročili za leto 2012.

Na štiristopenjski lestvici z ocenami od „zelo slabo“ (1) do „zelo kakovostno“ (4) so ocenili kakovost različnih elementov poročil.

Rezultati kažejo, da je po mnenju zunanjih strokovnjakov, ki so opravili pregled, kakovost poročil Sodišča iz leta 2013 zadovoljiva. Sodišče dobi s pregledi **dragocene informacije o kakovosti** svojih poročil, priporočila izvajalcev pregledov pa bo uporabilo za uvedbo dodatnih izboljšav.

Pregledi poročil Sodišča, ki so jih opravili strokovnjaki

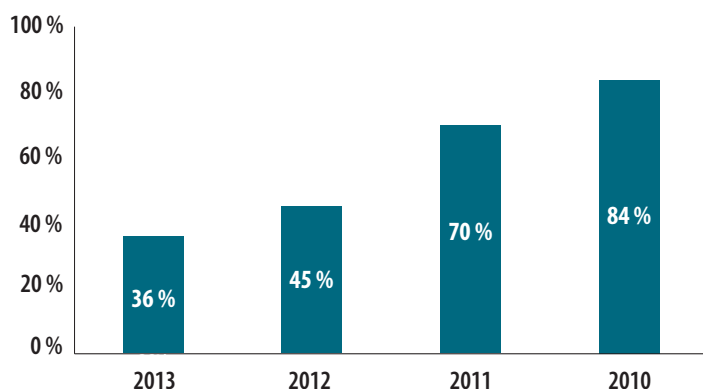


Nadaljnje spremljanje ukrepanja po priporočilih

Priporočila so ključen način, na katerega Sodišče prispeva k izboljševanju finančnega poslovanja. Nekatera je mogoče izvesti hitro, druga pa zaradi kompleksnosti zahtevajo več časa. Sodišče

sistematično spremlja, v kakšni meri **so revidiranci izvedli njegova priporočila**. Do konca leta 2013 je bilo izvedenih 70 % priporočil, izrečenih leta 2011, in skoraj 60 % od skoraj 500 priporočil, izrečenih v obdobju 2010–2013.

Izvajanje priporočil Sodišča po letih, v katerih so bila izrečena

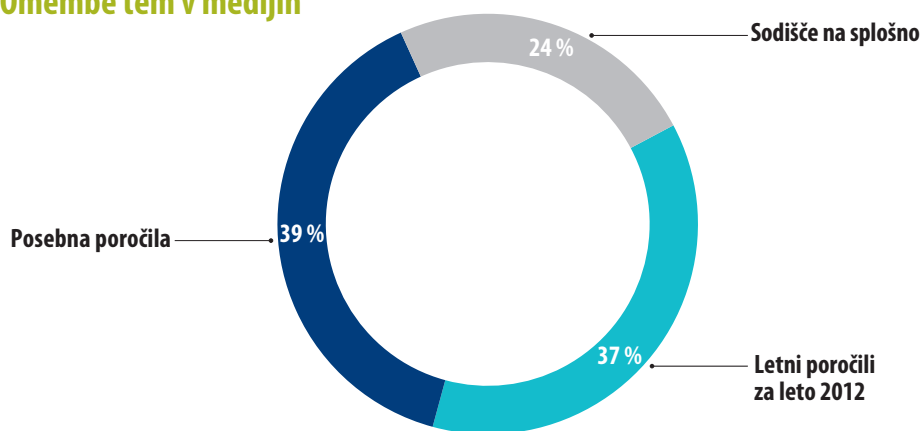


Prisotnost v medijih

Kazalnik za prisotnost Sodišča v medijih odraža njegov **medijski učinek**. Povezan je s strateškim ciljem povečanja prepoznavnosti Sodišča, njegovih izdelkov ter revizijskih ugotovitev in zaključkov.

Leta 2013 je Sodišče našlo **več kot 1 300 spletnih člankov** o njegovih posebnih poročilih, letnem poročilu za leto 2012 in instituciji na splošno. 76 % vseh člankov se je nanašalo na revizijska poročila Sodišča, preostanek pa na Sodišče na splošno.

Omembe tem v medijih



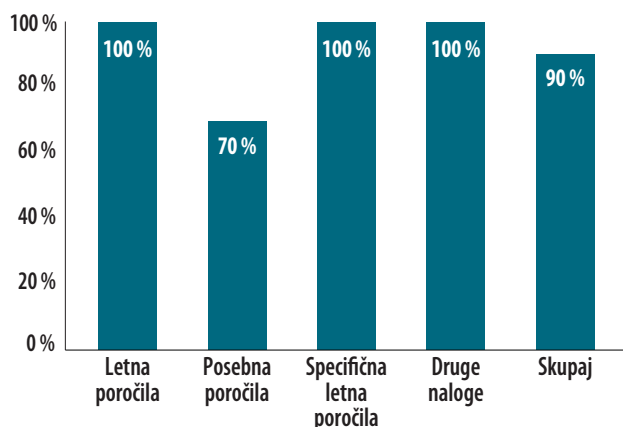
Učinkovita in uspešna uporaba virov

Sodišče ocenjuje učinkovitost in uspešnost uporabe svojih virov glede na svojo zmogljivost za izvedbo svojega programa dela, pravočasnih revizij in zagotavljanje strokovnosti svojih uslužbencev.

Izvedba programa dela

Sodišče načrtuje svoje revizije in druge naloge v letnem programu dela, med letom pa spremlja napredek.

Izvedba letnega programa dela Sodišča za leto 2013



Leta 2013 je Sodišče izvedlo **90 %** svojega programa dela. Letni poročili in specifična letna poročila so bila pripravljena po načrtih, posebnih poročil pa je bilo pripravljenih samo 70 %, deloma zato, ker je bilo treba končati naloge, prenesene iz leta 2012. Naloge, ki leta 2013 niso bile končane, **bodo prenesene v leto 2014**. Sodišče se še naprej osredotoča na izboljšanje točnosti svojega načrtovanja revizij ter učinkovitosti priprave posebnih poročil.

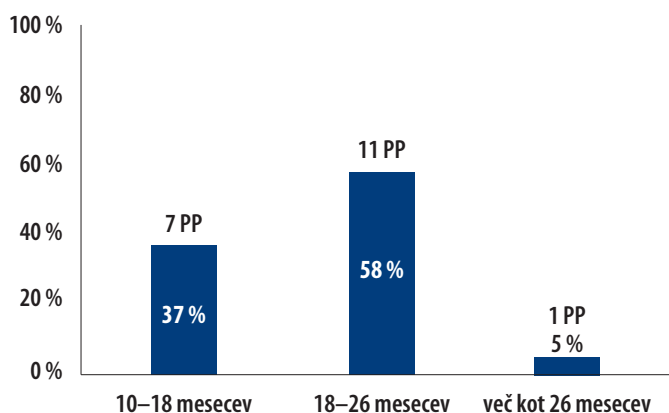
Priprava posebnih poročil

Če naj posebna poročila Sodišča, v katerih so navedeni rezultati njegovih izbranih revizij, dosegajo **učinek**, morajo biti **pravočasna**. Sodišču je v zadnjih letih uspelo skrajšati čas priprave svojih revizijskih

poročil. S strategijo za obdobje 2013–2017 skuša te razmere še izboljšati, kar bi moralo imeti v naslednjih nekaj letih opazen učinek.

Leta 2013 je Sodišče sprejelo 19 posebnih poročil, od tega **37 %** v 18 mesecih, torej času, ki ga Sodišče skuša spoštovati kot najdaljši mogoči rok. Za posebna poročila, sprejeta leta 2013, je delo povprečno trajalo **20 mesecev** (podobno kot leta 2012).

Čas priprave posebnih poročil, sprejetih v letu 2013

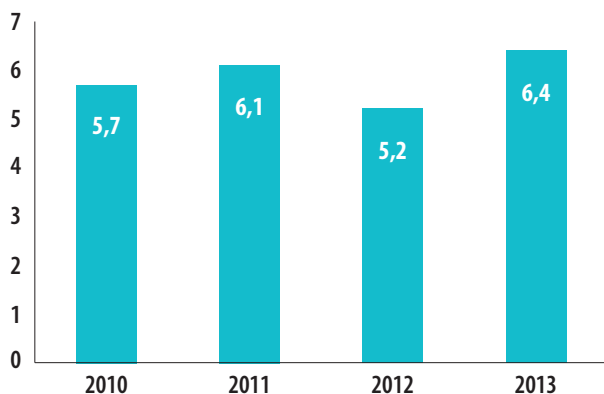


Strokovno usposabljanje

Sodišče skuša v skladu s smernicami, ki jih je objavila Mednarodna zveza računovodskih strokovnjakov, zagotoviti **povprečno 40 ur** (pet dni) strokovnega usposabljanja za vsakega revizorja na leto.

Leta 2013 so zaposleni v revizijskih službah Sodišča povprečno opravili **6,4 dneva** strokovnega usposabljanja na leto (brez jezikovnega usposabljanja). To je največ, odkar smo leta 2008 začeli meriti ta kazalnik, kar kaže zavezanost Sodišča odličnosti njegovih uslužbencev.

Število dni usposabljanja po revizorju



Človeški viri

Odobrena delovna mesta

Leta 2011 sta proračunski organ in Komisija v odziv na težavne gospodarske razmere v Evropski uniji in glede na reformo kadrovskih predpisov EU, ki je takrat potekala, pozvala institucije EU, naj med letoma 2013 in 2017 zmanjšajo število svojih uslužbencev za 5 %.

Zato se je število odobrenih delovnih mest (število mest, ki so na voljo) leta 2013 zmanjšalo z 900 (vključno s 13 dodatnimi mesti, predvidenimi za obdobje po pristopu Hrvaške k EU) na 891 mest za uradnike inčasne uslužbence (všteti niso člani, pogodbeni uslužbenci, napoteni nacionalni strokovnjaki in pripravniki). 576 jih dela v revizijskih senatih (vključno s 120 v kabinetih članov). Glej tabelo za več informacij.

Kot prispevek k doseganju cilja najboljše uporabe virov se je leta 2013 učinkovitost vseh dejavnosti še naprej večala zaradi poenostavitve postopkov. Kadar koli je bilo mogoče, so bila nerevizijska delovna mesta, ki so bila na voljo zaradi povečanja učinkovitosti, prerazporejena v revizijo. Tako se je število revizijskih delovnih mest od leta 2008 povečalo za 15 %, skupno število odobrenih delovnih mest za Sodišče pa v istem obdobju samo za 4 %.

Zaposlovanje

Uslužbenci Sodišča imajo raznolika akademska in strokovna znanja, kakovost njihovega dela in njihova zavezanost pa se odražata v rezultatih institucije. Politika zaposlovanja na Sodišču sledi splošnim načelom in pogojem za zaposlovanje v institucijah EU, njegovo delovno silo pa sestavljajo tako stalni uradniki kot začasno zaposleni uslužbenci. Javne natečaje za delovna mesta na Sodišču organizira Evropski urad za izbor osebja (EPSO).

Leta 2013 so potekali dodatni izbirni postopki za zaposlitev začasnih uslužbencev (revizorjev v razredih AD 6 in AD 10 ter finančnega strokovnjaka v razredu AD 13) ter vodje enote. Sodišče omogoča tudi 91 mest za delovno prakso, namenjenih univerzitetnim diplomantom za obdobja od treh do petih mesecev.

Leta 2013 je Sodišče zaposlilo 80 uslužbencev: 31 uradnikov, 28 začasnih uslužbencev in 21 pogodbenih uslužbencev. Še posebej uspešno je bilo pri zaposlovanju novih uslužbencev na revizijska delovna mesta. Število **prostih delovnih mest** je od leta 2011 blizu 3 %.

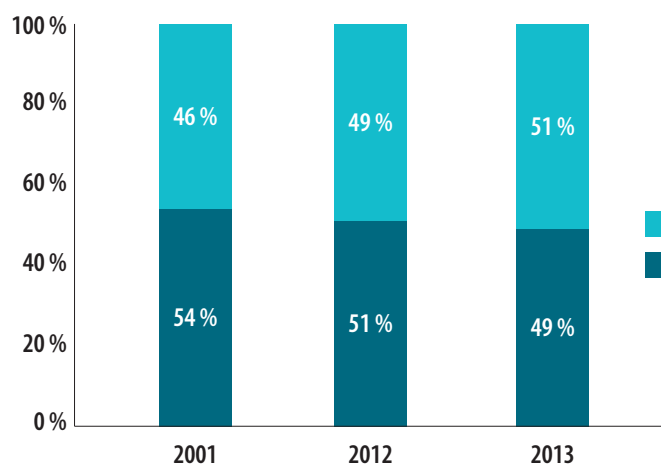
| Porazdelitev uslužbencev Sodišča na aktivnih delovnih mestih 31. decembra | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Revizija | 501 | 525 | 557 | 564 | 573 | 576 |
| Prevajanje | 163 | 163 | 151 | 148 | 143 | 147 |
| Uprava | 173 | 171 | 157 | 148 | 139 | 137 |
| Predsedstvo | 20 | 21 | 24 | 27 | 32 | 31 |
| Skupaj | 857 | 880 | 889 | 887 | 887 | 891 |

Uravnotežena zastopanost spolov

Kot druge institucije EU tudi Sodišče pri upravljanju kadrovskih virov in zaposlovanju izvaja politiko enakih možnosti.

Zatem ko se je delež žensk več let postopoma povečeval, je Sodišče doseglo enakovreden delež moških in žensk med svojimi zaposlenimi.

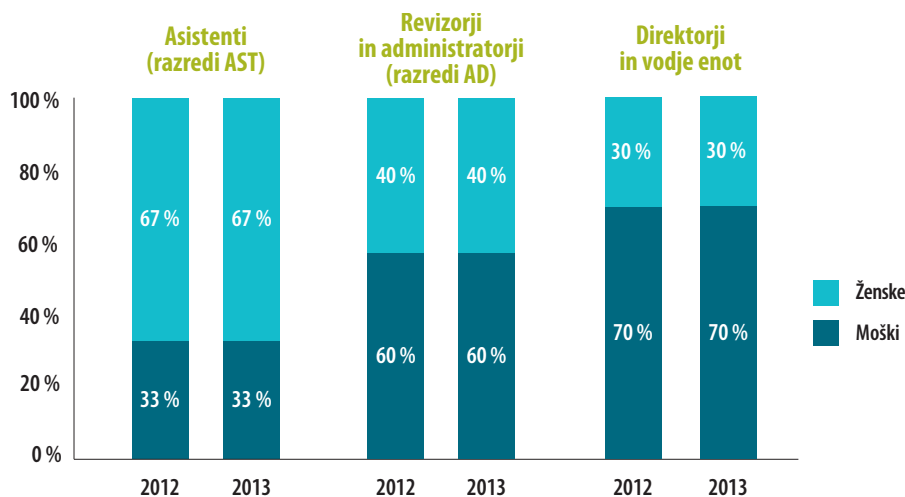
Uravnotežena zastopanost spolov



55 %
uslužbencev Sodišča ima
44 let ali manj

Med 70 direktorji in vodji enot je 21 (30 %) žensk, kar je primerljivo s prejšnjimi leti. Večina jih je zaposlenih v prevajalskem direktoratu in upravnih oddelkih. Na koncu leta 2012 je Sodišče, da bi doseglo uravnoteženost zastopanosti obeh spolov na vseh svojih ravneh, sprejelo akcijski načrt za uveljavljanje enakih

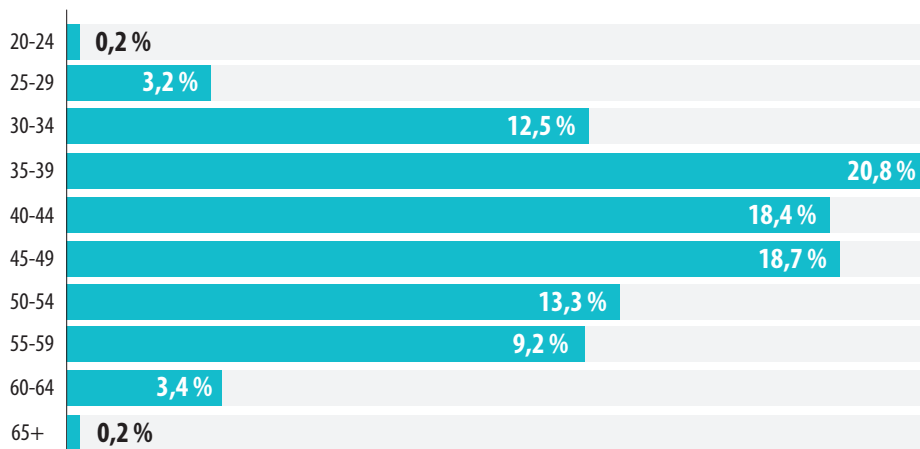
možnosti. Spodnje tabele kažejo delež moških in žensk po stopnji odgovornosti dne 31. decembra 2013. Delež žensk v razredih AD se veča. Po zadnjih zaposlovanjih je 48 % vseh uslužbencev v razredih od AD 5 do AD 8 žensk (leta 2009 je ta delež znašal 43 %).



Starostni profil

Starostni profil zaposlenih z aktivnim statusom na Sodišču na dan 31. decembra 2013 kaže, da je nekaj nad 55 % uslužbencev Sodišča starih 44 let ali manj.

Skoraj 40 % direktorjev in vodij enot ima 55 let ali več. To bo privedlo do velike prenove posloводства v naslednjih petih do desetih letih.



Strokovno usposabljanje

Vsi uslužbenci Sodišča potrebujejo stalno usposabljanje, da se seznanijo s strokovnimi novostmi in pridobijo nova znanja. Poleg tega morajo imeti zaposleni zaradi posebnih značilnosti revizijskega okolja Sodišča dobro jezikovno znanje.

Leta 2013 so uslužbenci Sodišča povprečno opravili 9,6 dneva strokovnega usposabljanja (revizorji 11,8 dneva). Za jezikovne tečaje je bilo porabljenih 46 % celotnega števila dni usposabljanja, v primerjavi z 52 % leta 2012.

Leta 2013 se je vsebina usposabljanja dodatno izboljšala. Zaradi izpolnjevanja revizijskih potreb so bili pripravljene novi tečaji, vključno s številnimi usposabljanji na temo finančnega in ekonomskega upravljanja (kar je posebna prioriteta za strateško obdobje 2013–2017).

Prevajanje

Prevajanje je podporna dejavnost revizij, ki Sodišču pomaga izpolnjevati njegovo poslanstvo in doseči komunikacijske cilje. Leta 2013 je skupna količina prevodov dosegla rekordnih 186 699 strani, kar je 18 % več od delovne obremenitve leta 2012. Več kot 99 % prevodov je bilo pravočasno narejenih.

Leta 2013 je Sodišče v pričakovanju pristopa Hrvaške zaposlilo prevajalsko ekipo za ta jezik.

Prevajalski direktorat je zagotovil jezikovno podporo revizorjem med 29 revizijskimi obiski (31 tednov) in v naslednjih fazah priprave revizijskih poročil.

Podpora je bila zagotovljena tudi za delovne skupine Intosai in druge posebne potrebe, povezane z revizijskimi dejavnostmi Sodišča. Prevajalski direktorat je leta 2013 uvedel orodje Studio, ki je nova generacija orodja za računalniško podprto prevajanje. Poleg tega je dejavno sodeloval na medinstitucionalnih in mednarodnih strokovnih forumih.

Informacijska tehnologija

Informacijska tehnologija je bistvena za to, da Sodišče čim boljše izkoristi svoje znanje ob hkratni krepitvi uspešnosti in učinkovitosti. Leta 2013 je Sodišče ob uspešni selitvi v novo stavbo K3:

- okrepilo svojo naložbo v **upravljanje znanja**: glavna različica njegovega novega orodja za podporo pri revizijah (Assyst2) je bila dana v uporabo in se je postopoma uvajala. Začel se je projekt sistema za upravljanje revizij (AMS) zaradi izboljšanja načrtovanja ter zmogljivosti za upravljanje virov. Kot zametek družbenega omrežja organizacije, ključnega elementa za izmenjavo in razširjanje znanja, je bila sestavljena podatkovna zbirka znanj in delovati je začelo novo iskalno orodje;
- še naprej spodbujalo **mobilitet**: v skladu s podporo večji mobilnosti na delovnem mestu se je končala kampanja „prenosni računalnik za vsakogar“. V vseh stavbah je bila uvedena brezžična povezava WiFi. Infrastruktura glasovnega in podatkovnega omrežja v stavbah K1 in K2 je bila posodobljena zaradi uskladitve z novimi standardi v stavbi K3, kar je omogočilo vzpostavitev enotnih komunikacij v instituciji;
- posodobilo ključne **informacijske sisteme**: končana je bila nova spletna stran Sodišča za izboljšanje razširjanja revizijskih izdelkov in nova domača spletna stran za izboljšanje toka informacij v instituciji. Uveden je bil nov sistem ocenjevanja uslužbencev kot pomoč pri racionalizaciji tega bistvenega poslovnega procesa.

Hkrati s temi novostmi so se še naprej krepile **varnost** delovanja in ureditve za neprekinjenost poslovanja, da se zagotovita potrebna razpoložljivost in kakovost vseh informacijskotehnoloških storitev Sodišča ter posodobitev ključnih informacijskotehnoloških elementov (npr. migracija na Windows 7 in Office 2010).

Uprava in oprema

Direktorat za finance in podporo ima dvojno **poslanstvo**:

- (a) zagotavljanje ustreznih virov, storitev in zmogljivosti, da Sodišču omogoča izpolnjevanje njegovega poslanstva in doseganje njegovih strateških ciljev, ter
- (b) zagotavljanje potrebnih mehanizmov za financiranje, notranjo kontrolo in računovodstvo za podporo vsem dejavnostim Sodišča. Leta 2013 je direktorat še naprej izboljševal učinkovitost in gospodarnost svojih dejavnosti.

Do aprila 2013 so se vsi uslužbenci Sodišča, ki so prej delali v drugih stavbah, preselili v pisarne na skupni lokaciji Sodišča in so po dolgem času spet vsi pod isto streho.

Sodišče je **financirano** iz splošnega proračuna Evropske unije. Njegov proračun znaša približno 0,095 % skupne porabe EU in manj kot 1,62 % skupne porabe za upravo.

Leta 2013 je skupna stopnja realizacije proračuna znašala 92 %. Za naslov 1 je ta stopnja znašala 92 %, najnižja (91 %) pa je bila za poglavje 12 (drugi uslužbenci in zunanje storitve). Za naslov 2 je povprečna stopnja realizacije znašala 96 %.

Na znesek plačil za poglavje 20 (nepremičnine, npr. stavbe) vpliva gradnja drugega prizidka Sodišča, tj. objekta K3.

Izvrševanje proračuna za leto 2013

| PRORAČUNSKO LETO 2013 | (A) Končna odobrena proračunska sredstva | (B) Obveznosti | % porabe (B)/(A) | Plačila |
|--|--|----------------|------------------|----------------|
| Naslov 1: Zaposleni v instituciji | | | | (v 000 EUR) |
| 10 – Člani institucije | 14 616 | 13 612 | 93 % | 13 431 |
| 12 – Uradniki in začasni uslužbenci | 97 772 | 89 312 | 91 % | 89 306 |
| 14 – Drugi uslužbenci in zunanje storitve | 4 366 | 4 034 | 92 % | 3 984 |
| 162 – Službena potovanja | 3 700 | 3 510 | 95 % | 2 713 |
| 161 + 163 + 165 – Drugi izdatki v zvezi z zaposlenimi v instituciji | 2 758 | 2 709 | 98 % | 1 996 |
| Vmesni seštevek za naslov 1 | 123 212 | 113 177 | 92 % | 111 430 |
| Naslov 2: Stavbe, pohištvo, oprema in razni izdatki iz poslovanja | | | | |
| 20 – Stavbe | 7 335 | 7 135 | 97 % | 3 256 |
| 210 – Informacijska tehnologija in telekomunikacije | 7 197 | 7 195 | 99 % | 3 326 |
| 212 + 214 + 216 – Pohištvo in pripadajoči stroški | 1 160 | 1 094 | 94 % | 775 |
| 23 – Tekoči izdatki za delovanje uprave | 563 | 532 | 94 % | 407 |
| 25 – Zasedanja in konference | 768 | 658 | 86 % | 455 |
| 27 – Informacije in objave | 2 526 | 2 120 | 84 % | 1 221 |
| Vmesni seštevek za naslov 2 | 19 549 | 18 734 | 96 % | 9 440 |
| Sodišče skupaj | 142 761 | 131 911 | 92 % | 120 870 |

Zadnja tranša financiranja v višini 3 milijonov EUR je bila vključena v proračun za leto 2013.

Za ta znesek so bile v letu 2013 prevzete obveznosti in delno izvršena plačila. Preostanek odobrenih proračunskih sredstev za stavbo K3 je prenesen v leto 2014 za kritje pogodb, ki jih je vodja projekta v imenu Sodišča podpisal z gradbenimi podjetji.

Odobrena proračunska sredstva bodo porabljena v skladu s predlogom, ki ga je Sodišče predložilo Evropskemu parlamentu in Svetu leta 2008.

Proračun za leto 2014

Proračun za leto 2014 se je v primerjavi s proračunom za leto 2013 **zmanjšal za 6 %**. To zajema tudi zmanjšanje odobrenih proračunskih sredstev za projekt stavbe K3.

Proračun za leto 2014

| PRORAČUN | 2014 (v 000 EUR) | 2013 (v 000 EUR) |
|--|---------------------|---------------------|
| Naslov 1: Zaposleni v instituciji | | |
| 10 – Člani institucije | 15 175 | 14 566 |
| 12 – Uradniki in začasni uslužbenci | 93 180 | 97 772 |
| 14 – Drugi uslužbenci in zunanje storitve | 4 096 | 4 176 |
| 162 – Službena potovanja | 3 700 | 3 700 |
| 161 + 163 + 165 – Drugi izdatki v zvezi z zaposlenimi v instituciji | 2 612 | 2 728 |
| Vmesni seštevek za naslov 1 | 118 763 | 122 942 |
| Naslov 2: Stavbe, pohištvo, oprema in razni izdatki iz poslovanja | | |
| 20 – Stavbe | 3 350 | 8 327 |
| 210 – Informacijska tehnologija in telekomunikacije | 7 110 | 7 197 |
| 212 + 214 + 216 – Pohištvo in pripadajoči stroški | 808 | 830 |
| 23 – Tekoči izdatki za delovanje uprave | 438 | 413 |
| 25 – Zasedanja in konference | 768 | 768 |
| 27 – Informacije in objave | 2 261 | 2 284 |
| Vmesni seštevek za naslov 2 | 14 735 | 19 819 |
| Sodišče skupaj | 133 498 | 142 761 |

Notranje revidiranje Sodišča

Notranji revizor svetuje Sodišču v zvezi z obravnavo tveganja, tako da izreka mnenja o kakovosti upravnih in kontrolnih sistemov ter priporočila, katerih cilj je izboljšati izvajanje dejavnosti in spodbujati dobro finančno poslovanje. Poleg tega zagotavlja podporo za delo zunanjih revizorjev, pooblaščenih za revidiranje računovodskih izkazov Sodišča. Notranji revizor je Sodišču poročal o rezultatih revizij, izvedenih v letu 2013, ter ugotovitvah, priporočilih in ukrepih, sprejetih v zvezi s temi priporočili. Sodišče vsako leto poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o rezultatih dejavnosti notranje revizije.

Zunanje revidiranje Sodišča

Letne računovodske izkaze Sodišča revidira neodvisen zunanji revizor. To je pomemben element tega, da Sodišče zase uporablja enaka načela **preglednosti in odgovornosti** kot za svoje revidiranje.

Poročilo zunanjega revizorja **PricewaterhouseCoopers Sàrl** o računovodskih izkazih Sodišča za proračunsko leto 2012 je bilo objavljeno 4. oktobra 2013.³

Mnenje zunanjega revizorja – proračunsko leto 2012

V zvezi z računovodskimi izkazi:

Menimo, da so računovodski izkazi resničen in pošten prikaz finančnega položaja Evropskega računskega sodišča na dan 31. decembra 2012 ter njegovega poslovnega izida in denarnih tokov za tedaj končano leto v skladu z določbami Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 966/2012 z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in z Delegirano uredbo Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe finančne uredbe.

V zvezi z uporabo virov in kontrolnih postopkov:

Pri svojem delu, opisanem v tem poročilu, nismo opazili ničesar, zaradi česar bi menili, da v vseh pomembnih pogledih in na podlagi zgoraj opisanih meril:

- Sodišču dodeljeni viri niso bili namensko porabljeni in da
- vzpostavljeni kontrolni postopki ne dajejo potrebnih jamstev, ki zagotavljajo skladnost finančnih operacij z veljavnimi pravili in predpisi.

Izjava odredbodajalca na podlagi prenosa pooblastila

51

Podpisani generalni sekretar Evropskega računskega sodišča v svoji funkciji odredbodajalca na podlagi prenosa pooblastil izjavljam:

- da so informacije v tem poročilu resnične in točne ter
- da imam razumno zagotovilo:
 - da so bili viri, dodeljeni za dejavnosti, opisane v tem poročilu, namensko porabljeni v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja;
 - da vzpostavljeni kontrolni postopki dajejo potrebna jamstva v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo transakcij, povezanih z izkazi, ter zagotavljajo ustrezno obravnavanje domnevnih goljufij ali sumov goljufij in
 - da so stroški in koristi kontrol ustrezni.

To zagotovilo temelji na moji presoji in na informacijah, ki jih imam, kot so poročila in izjave odredbodajalcev na podlagi nadaljnega prenosa pooblastil, poročila notranjega revizorja in poročila zunanjega revizorja za predhodna proračunska leta.

Potrjujem, da ne vem za nobeno zadevo, ki ni omenjena v tem poročilu, ki pa bi lahko škodila instituciji.

Luxembourg, 11. marca 2014



Eduardo Ruiz García
Generalni sekretar

KAKO DO PUBLIKACIJ EVROPSKE UNIJE

Brezplačne publikacije:

- en izvod:
na spletni strani EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- več kot en izvod ter plakati in zemljevidi:
pri predstavništvih Evropske unije (http://ec.europa.eu/represent_sl.htm),
pri delegacijah v državah, ki niso članice EU (http://eeas.europa.eu/delegations/index_sl.htm),
pri službi Europe Direct (http://europa.eu/eurodirect/index_sl.htm) ali
s klicem na telefonsko številko 00 800 6 7 8 9 10 11 (brezplačna številka za celotno EU) (*).

(*) Informacije so brezplačne, kakor tudi večina klicev (nekateri operaterji, telefonske govorilnice ali hoteli lahko klic zaračunajo).

Publikacije, ki so naprodaj:

- na spletni strani EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

Plačljive naročnine:

- pri prodajnih zastopnikih Urada za publikacije Evropske unije (http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm).



EVROPSKO
RAČUNSKO
SODIŠČE



Urad za publikacije

